

INSIDE: Asian/Pacific American Heritage Month

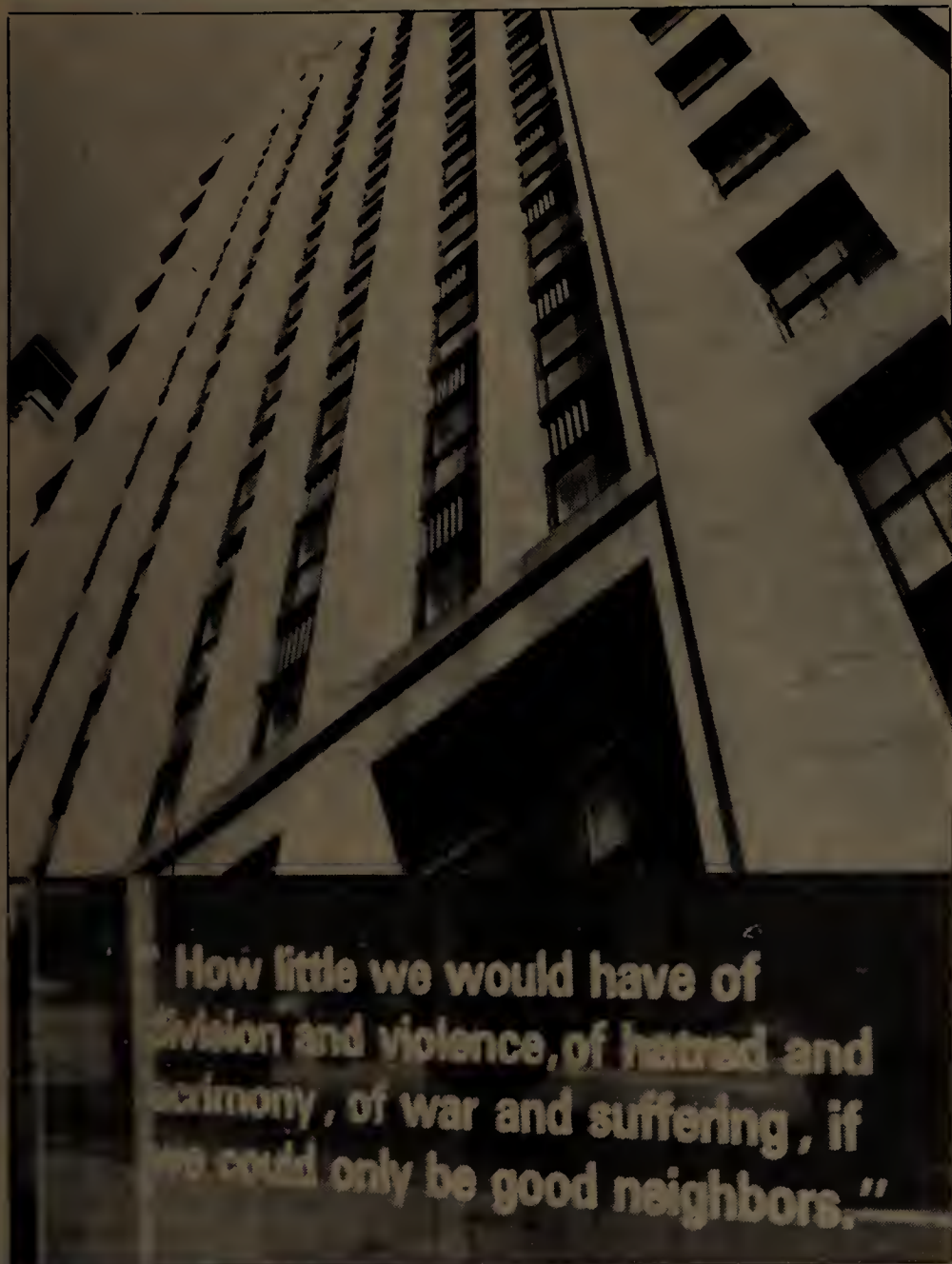
Vol. XX
No. 13
May 3, 1992



SAMPAN

The Only Bilingual Newspaper Published in New England Serving the Asian Community

FREE



180 Tremont Street, now owned by Emerson College. Quotation by Richard Cardinal Cushing on first floor window reads: "How little we would have of division and violence, of hatred and acrimony, of war and suffering, if we could only be good neighbors."

ABCD loses out on Midtown deal

by Catherine Anderson

Quotations from Robert F. Kennedy, Cardinal Cushing and Eleanor Roosevelt calling on the community to take action against poverty are still stencilled in the windows of 180 Tremont St., the former Department of Public Welfare headquarters.

How long they remain there is uncertain as new owner Emerson College announced its acquisition of the building at a recent alumni party held on the twelfth-floor. An ice sculpture of Paul Revere was the center-piece of the extravaganza which doubled as an unveiling of Emerson's plans to locate dormitories, television studios and classrooms at the Midtown Cultural District site. Champagne and wine were flowing. Students wearing headphones were stationed at six small TV monitors in an adjacent room, preparing for the presentation. When an Emerson College trustee explained the college's plans for building renovations, a television camera zoomed in on an architect's sketches.

For Action for Boston Community Development (ABCD), the city's anti-

poverty agency, the quick sale to Emerson College came as a surprise. ABCD had expected to buy 180 Tremont, which is attached to its current 178 location with a fifth-floor walk-through. The agency had plans to relocate administrative offices, educational and job-placement services, and a daycare center at the next-door address.

According to deputy director John Drew, ABCD had offered \$2,500,000, to Pacific Coastal Federal Bank, while Emerson College offered only \$2,275,000. For unknown reasons, the west coast bank took Emerson's lower offer.

Last year, the previous owner, another west coast bank, had failed, and is now under foreclosure. Sources speculate that Pacific Coastal Federal believed Emerson College could provide guaranteed cash. The deal had to be completed within 60 days.

Drew said that ABCD could have provided an immediate down payment, and at least one bank, US Trust, would have given them a mortgage in 60 days. Under other circumstances, the build-

continued on page 3

Advocates challenge education reform bill

Advocates for bilingual education and urban schools are saying that Gov. Weld's bipartisan education reform bill offers too little for non-English speakers and low-income students.

Weld's broadest changes - the requirement that all students follow a core curriculum and pass a standardized test before taking high school classes - ignore the needs of students with diverse backgrounds, claim critics.

Education advocates are also saying that parents, teachers, and students of multicultural and urban backgrounds were not brought into a discussion of the bill.

In its current form, the bill lacks any recognition of what specific reform measures would mean for bilingual stu-

dents, and students in urban schools, they claim. As an example, the "core curriculum" requirement, school council proposal, and the "certificate of mastery" do not include any clear provisions for students with multicultural backgrounds.

"This bill is based on the needs of white, middle-class students. Now, in this state, more than 60% of homes speak a language other than English. The needs of a diverse population have to be an integral whole of any reform, not an add-on," said Dr. Catherine Walsh, a professor at UMASS and an expert on bilingual education policy.

Ted Frier, spokesperson for Piedad Robertson, the Secretary of Education,

continued on page 3

Cuts in aid to refugees

For Fiscal year 1993, the Bush administration plans to fund the Office for Refugee Resettlements (ORR) at \$227 million, a 45% decrease from last year's budget of \$410 million.

The major cut will be the Cash and Medical Assistance program (CMA) that provides 8 months of assistance to refugees who don't qualify for Medicaid, Aid to Families with Dependent Children, or Social Security Income.

While not approved by Congress, one plan proposed by ORR would require local voluntary agencies (VOLAGS), to administer a cash program to refugees in their areas. ORR would allocate \$74 million for financial assistance, and expect the VOLAGS to supplement the allotment with private funding.

The one-time grant to VOLAGS

continued on page 3

Center of attention

World class musicians perform for high school

When the bell rang, they filed into the auditorium like any group of highschoolers - giggling and whispering, slapping each other on the back. Some clustered with friends, others with their classes. However, when pianist Tian Ying started to play selections from Liszt and Chopin, the room full of teens soon became an audience of appreciative, almost adult, concert goers. And as violinist Rong Wang was playing her lively piece from the opera Carmen, kids were tapping their knees to the vigorous flamenco beat.

World renowned musicians Ying and Wang were performing in the Chinese Culture Institute's Youth Music program, this time at North Quincy High School on a Monday morning. For the last three years the Chinese Culture Institute has been bringing highly acclaimed musicians into the public schools of Boston, Somerville, and Quincy. The institute also conducts art workshops for students in the elementary and middle schools.

Later, after a hearty round of applause, and a too-soon

dismissal bell, both musicians were not surprised by the students' enthusiasm or interest. "They always ask us how long we've studied, how often we practice. They're usually surprised by our hard work," said Ying.

Part of the Chinese Culture Institute's purpose is to demonstrate how consistent effort and long practice can pay off in high achievement. Doris Chu, director of the Chinese Culture Institute (CCI), introduced each musician with a synopsis of

continued on page 2



Violinist Rong Wang plays for North Quincy High School students.

Inside Chinatown



Sharing songs at the New England Chinese Women's Association Fundraiser Dinner on April 27 at the China Pearl Restaurant.

Boston's local aid cut

The Flynn administration is predicting drastic cuts to city services in the coming year because of dwindling local aid.

While the state is predicting a surplus of \$400 million in revenue for fiscal year 1993, Gov. Weld's local aid package offers no increases for Boston.

As a result, the Flynn administration is predicting cuts to in the following areas:

Boston Police Department - no new class of recruits, no new police car cruisers;

Boston Fire Department - delay in next firefighter class;

Health and Hospitals - reduced services in public health division; reduced services in its two public hospitals;

Public Works - reduce by 11 percent street sweeping; no rubbish collection at Haymarket;

No Neighborhood Clean-Up

Parks Department - slow rubbish removal from Common, Public Gardens, neighborhood parks;

Boston Community Centers - cut one week from

each summer pool operation; reduce day camp capacity; cut Boston Neighborhood Basketball League;

Inspectional Services - no funds for boarding up or taking down privately-owned buildings.

Since 1989, when the state was forced to cut local aid allotments in order to balance the budget, Boston has taken cuts up to \$80 million. Since

1989, City administrative was cut back 30 percent. According to the local aid formula for cities and municipalities, Boston receives 16% of the total local aid budget.

City aides are currently lobbying for a re-instatement of \$100 million into the local aid budget. Boston would receive \$16 million to offset this year's cut.

QUINCY SCHOOL COMMUNITY COUNCIL, INC. ANNUAL MEETING- JUNE 4TH, 1992

The Quincy School Community Council (QSCC) is holding its annual meeting and elections for the Board of Directors on Thursday, June 4th, 6:30 PM. The meeting will be in the Quincy School cafeteria, 885 Washington Street, Boston. Individuals interested in learning more about the QSCC and/or becoming a member of the Board of Directors are welcomed to attend.

Incorporated in 1969, the QSCC is a non-profit, multiservice agency committed to providing childcare, youth and adult education, recreational and cultural services to the residents of Chinatown, South Cove and South End Neighborhoods and Asian residents throughout greater Boston. Implicit in this commitment is the goal of promoting a respect for the diversity of cultures and backgrounds in our society.

Community input and involvement are critical to the success of QSCC programs. Any individual with the interest and commitment in helping set QSCC priorities and policies is strongly encouraged to join the QSCC's Common Council (Board of Directors). For more information and nomination papers, please contact David Moy, or Linda Asato, at 635-5129.

SUMMER YOUTH JOBS COORDINATOR

Recruit summer jobs for teenagers in the Brookline community. Screen, train, and place youths. Monitor job performance. Applicant must possess excellent communications skills and be able to work with teenagers. Min. B.A. required; prefer grad. exp. Begins 5/11/92 thru 8/28/92. Flexible hrs.; approx. 20 hrs per wk.; \$10/hr. Resumes to Ms. Betsy DeWitt, Youth Coordinating Committee, 40 Webster Place, Brookline, MA 02147 by May 12, 1992.

An Affirmative Action/Equal Opportunity Employer

Senior Planner

Candidates will perform planning and engineering investigations, supervise water and sewer planning projects, develop programs in compliance with state and federal regulations, and coordinate environmental review of projects proposed by other public agencies, private agencies and developers. Review of engineering studies, site plans and environmental reports and participation on task forces are involved. Performance of related work, including the investigation and implementation of geographic information system, is also involved.

To qualify, applicants must have 5 years of experience planning, developing and implementing water, sewer and environmental programs. A Bachelor's degree in City Planning, Civil Engineering or Resource Management is required; Master's Degree is desirable. In addition, the ability to apply planning principles in the preparation of plans, analysis of problems and review of studies is essential. Knowledge of laws and regulations, familiarity with budgeting and spreadsheets and excellent communication skills are also required.

Please forward resumes by May 8, 1992, to the Human Resources Department, Boston Water and Sewer Commission, 425 Summer Street, Boston, MA 02210.

Local laws require residency in the City of Boston for all employees of the Commission. An equal opportunity/affirmative action employer.

Boston Water
and Sewer
Commission



AFFIRMATIVE ACTION CANDIDATES WANTED

The Amherst-Pelham Public Schools are seeking people of color to apply for teaching, paraprofessional, and support positions in an effort to enhance the racial and cultural diversity of our staff. If you are interested in working in a challenging school district committed to multicultural education, please contact us. Write:

Dr. Jacqueline Bearce
Asst. to the Superintendent
for Affirmative Action
Amherst-Pelham Schools
170 Chestnut Street
Amherst, MA 01002

TOWN OF BROOKLINE ASSISTANT CIVIL ENGINEER

Professional level position requires knowledge and experience connected with the design, construction and administration of a variety of Public Works Projects. The successful candidate will possess a B.S. in Civil Engineering with 6 years of professional experience. Preference will be given to candidates with professional registration. Proven PC experience with AutoCadd desirable. Send resume to: Personnel office, Town of Brookline, 333 Washington Street, Brookline, MA 02146 by May 7, 1992.

An Affirmative Action/Equal Opportunity Employer

Musicians

continued from page 1

their most recent achievements, as well as how long they'd studied music. Tian Ying began studying piano at the age of three, while Rong Wang began her studies in violin at the age of six.

The Boston Globe has selected Tian Ying as the "Best new Emerging Local Artist;" he is a prizewinner at the Eighth Van Cliburn International Piano Competition; among many other achievements, he was selected in 1991 to represent the United States to play in Moscow at some future date.

In 1990, Rong Wang was awarded first prize at the prestigious International Competition in Geneva, Switzerland; she was also one of three prize winners at the International Violin Competition in the Netherlands. Rong Wang plays with the Boston Philharmonic Orchestra, the Eastern Connecticut Symphony and the New Hampshire Symphony Orchestra.

Chu's message was not lost on a group of music students who later said they were "convinced hard work pays off." Describing the concert as "excellent" and "unbelievable," music student Martin Shields said he was particularly impressed that the musicians

played without referring to a musical score.

The program also has a multi-cultural goal: to oppose the stereotype that all Asians are either engineers or shop-owners. It's a lesson for both Asian and Caucasian students, says Chu. "The Asian musicians and artists in our program are role models for Asian kids who see that Asians can work in different fields. For non-Asian kids, they will see a more complete culture, where people can do many things," said Chu.

Next year, the Chinese Culture Institute will focus even more strongly on issues of racism. "In the art workshops, we'll talk about how to improve inter-personal relations, how to improve racial relations. Then the students will be asked to create a work of art that promotes racial harmony," said Chu.

Schools who are interested in participating next year in the Chinese Culture Institute's Young Music or Young Art programs can contact Doris Chu at the Chinese Culture Institute, 276 Tremont St., Boston. The phone number is: 617-542-4599.

RESTAURANT ON SALE

617-787-2141

1215 Commonwealth Ave
Allston, MA 02134

From Page One

Midtown *continued from page 1*

ing would be worth up to \$9 million.

"We're not saying Emerson is the bad guy, we're saying we belong here," said Drew.

Drew also questioned how Emerson bypassed any community review. The invitation-only Friday night party was Emerson's only attempt to inform Chinatown leaders about the college's development plans. According to Midtown Cultural District zoning, the college's plans for the building must go through a community review process.

While ABCD made a brief presentation at the Chinatown/South Cove Neighborhood Council (CNC) meeting on April 21, members declined to comment on the issue. "We didn't have enough information from ABCD or Emerson College, and we didn't have a quorum for a vote," said CNC co-moderator William Moy.

Moy said in the afternoon before the CNC meeting, Brian DeLorey of the Boston Redevelopment Authority (BRA), had asked Moy to request a support letter for Emerson College from the Council. Moy said he refused.

At the time Drew commented, he was waiting for word from the George Robert White Fund, the endowment that holds the ground lease to the land and can exercise first refusal rights. Drew said ABCD had requested the White Fund to buy the property, and then sell it back to ABCD. On Tuesday, however, the White Fund declined to match Emerson's bid, thereby allowing the sale to go through.

Executive Secretary of the Boston Trust Office Robert Fleming said the White Fund did not have the money to buy the property, and a deal involving ABCD would have been too complicated.

White Trustee members Mayor Raymond Flynn, City Auditor Sally Deagon and Boston Chamber of Commerce President Steven Sweeney were present to cast the vote not to exercise first refusal rights. Other Trustees, Boston City Council President Christopher Iannella and Boston Bar Association member Margaret Marshall were not present. Fleming said the vote was unanimous.

The White Fund still owns the \$10,000 ground lease. "The Fund is still interested in abutters' concerns, including ABCD and Chinatown," said

Fleming. Renovations above \$75,000 need to be approved by the White Fund, said Fleming.

"Decisions will be made that take into consideration the benefit of the overall community," said Fleming.

Emerson College Acting President Jacqueline Liebergott said that renovations for the planned dormitories, student union, radio and television stations would cost \$6 to \$7 million.

Some observers are questioning if the residential community will be welcomed into any decision-making process. Emerson College, known for its media and communications program, sent invitations to its celebration party days ahead of receiving a purchase and sale agreement and five days before the White Fund had voted.

"Chinatown has been snookered," said Robert Coard, executive director of ABCD. He said the agency may take the issue to court on the basis that ABCD's ability to finance a deal was falsely misrepresented.

ORR *continued from page 1*

would be \$1600 per refugee. There are 17 VOLAGS in Massachusetts, including the International Institute, Jewish Vocational Services and Catholic Charities. Churches and church organizations also make up the list.

This year the Office for Refugee Resettlements (ORR) will resettle about 122,000 refugees nationwide, a slightly lower number than last year. Of that number, 3500 to 4000 will come to Massachusetts, estimates Regina Lee, director of the Office for Refugees and Immigrants.

Approximately 60,000 refugees nationwide will be in need of public assistance. Many are political prisoners from Vietnam, Soviet Jews and Evangelicals, and victims of Liberian and Somali civil wars.

In 1980, when the CMA program was first conceived through the Refugee Act of 1980, assistance continued for 36 months. In 1990, the time was cut to 12 months, and finally 8 months in 1992.

ORR's plan is an attempt to stretch the budget proposed by the Bush administration. Without the help of the VOLAGS, claims ORR, a cash and medical program would only last five weeks.

Yet many community based or-



"We need to look at education through the eyes of a child," Bak Fun Wong, principal of the Josiah Quincy School.

ganization and mutual assistance associations which now administer cash and medical assistance are angry that ORR is accepting the administration's budget and not calling for an increase.

Twenty million dollars would go toward private health organizations to cover refugee health needs, approximately, \$300 per person. Under this plan, refugees will no longer receive medical screening, preventative health care, or coverage for existing conditions. The amount would be good for only six months.

At the same time, ORR would still fund the unaccompanied minors program, and provide targeted assistance and social services to states with large populations of refugees.

The Massachusetts Immigrant and Refugee Advocacy Coalition (MIRA) is sponsoring a campaign to encourage Congress to provide more funding for refugee resettlement. For more information, call MIRA at: 537-6000 X-228.

Education reform

continued from page 1

said that while "a wide net was cast" for input on the bill, outside educational constituencies were not brought to the table. "We were trying to reach a consensus on the bill before filing with the legislature, and that is difficult to achieve in a wide open public forum."

Advocates for diversity in education maintain that gains made in educational reform may be undone by the present legislation. The test for a "certificate of initial mastery," for example, resembles the practice of "tracking" - placing students in courses according to their tested ability. Tracking has been widely criticized because it denies low scoring students with access to college preparatory classes.

Last year, an education commission recommended that Boston Public

continued on page 4

ATTENTION FIRST TIME HOME BUYER! ARE YOU HAVING TROUBLE PURCHASING YOUR FIRST HOME?

Quincy Community Action Programs, an MHFA approved first time homebuyer counselling agency, will be holding a series of four educational workshops. Those who attend and complete this series of workshops will be eligible to apply for special set-aside MHFA loan funds.

These workshops will focus on different aspects of the homebuying process; from locating the property, to making an offer, to types of financing available. These workshops will allow time to answer individuals' questions and concerns.

The cost for the series of workshops is \$15.00 per person to cover the expense of a homebuyers workbook and for copied materials.

The workshops will be held on:

May 5, 1992, May 19, 1992
June 2, 1992 and June 16, 1992

All workshops will be held at the Quincy City Hall in the 2nd floor conference room from 6:30 pm - 8:30 pm. Registration is limited, therefore, please register as soon as possible by sending a check for \$15.00 made out to:

Quincy Community Action Programs
1509 Hancock Street
Quincy, MA 02169
Attn: Nancy Callanan
Tel. 479-8181

STEP TOWARD A BETTER FUTURE WITH BUNKER HILL COMMUNITY COLLEGE

SUMMER PROGRAM

Session I: May 18-June 25 Session II June 29-August 6
Evening Session: May 18-July 16

Register Now and Choose from a Variety of Courses Including:

- * Early Childhood Education
- * Business Administration
- * Computer Programming
- * Desktop Publishing
- * Liberal Arts
- * Gerontology
- * Hotel Restaurant Management
- * Graphic Arts
- * EMT Training

For More Information, Call 241-8600, ext. 420
Mail-in & Phone-in Registration Available

Day & Evening Registration:

Early : April 29 & May 1: 10 a.m.-2 p.m.; April 30: 4:30-7 p.m.
Walk-In : May 11 & June 15: 4:30-7 p.m.; June 16: 10 a.m.-2 p.m.
Late : May 13, 18, June 22, 29: 4:30-7 p.m.; June 23: 10 a.m.-2 p.m.

**BUNKER HILL
COMMUNITY
COLLEGE**

Asian Community

Viewpoint

What are you going to do?

The following letter was sent to Senators Kerry and Kennedy:

Dear Editor,

I am a Chinese American citizen and I am very concerned about the Chinese community's problems, particularly in the areas of education and medical services.

I have spoken with the Chinese American Civic Association and the Chinese Economic Development Corporation concerning the inadequate conditions and have known people in the community for many years. The inadequate conditions are as follows: language barriers, cultural barriers, lack of job skill due to deficient educational skills, and access to medical care.

In light of the fact that I respect you and your work, I am writing on behalf of the Chinese American citizens in the Commonwealth of Massachusetts. We are overwhelmingly concerned about budget cuts in education, particularly in funding adults whose second language is English. In addition, our community is concerned with increased funding toward medical care. We deeply feel that the issues of education and medical care are more important than funding for defense.

I am writing with the hope that you can give some guidance and further information as to what more can be done to alleviate these problems.

I would greatly appreciate a response at your earliest convenience because I am very interested in working as soon as possible within my community to help this situation.

-C. Wong
-Boston College Student

Redistricting Struck Down

In a 2 to 1 decision recently made in U.S. District Court, a civil suit filed by a coalition of minority political groups to temporarily halt the process of organizing the upcoming 1992 state elec-

tions was struck down.

The coalition, which includes the Asian Political Caucus, alleged that the current apportionment of the 200 districts in Massachusetts violated the

amended 1965 Voting Rights Act - an act which defends the right of minorities to take part in the political process - by unfairly diluting minority voting power, especially in cities such as Boston, Chelsea, and Worcester.

The defendant, the Secretary of State, Michael Connolly, said that reapportioning would disrupt the ongoing process of preparing for the 1992 state election, especially because only 10 percent of the districts require adjustment.

The majority decision, written by U.S. Senior Circuit Judge Frank M. Coffin and U.S. District Judge Edward F. Harrington, stated: "In our view, the plaintiffs have not persuaded us that an orderly, fair election process would be feasible under such a foreshortened time frame."

The dissenting opinion, written by U.S. Senior District Judge S.D.J. Pettine said he felt computer technology would allow Massachusetts to make up the lost time. He also stressed the importance of the urban areas in question because they constitute "the political world of minority participation in Massachusetts."

"I feel it reflects the political times," said Suzanne Lee, the Asian Political Caucus' representative. "The ruling just doesn't make any sense to me."

Lee said the case will probably not be taken up again any time soon. The coalition now plans to concentrate on redistricting for Boston City Council elections, she added.

Ed Wang

Education reform

continued from page 3

Schools do away with the practice. In addition, the commission recommended that tests for Boston's prestigious exam schools, Boston Latin School, Boston Latin Academy and Boston Technical School be eliminated.

However, the administration believes the "certificate of initial mastery" would help to dissolve the tracking practice. According to Frier, "tracking segregated students, by separating out low performing ones. By requiring a standardized test at a basic level, it would equalize the system."

Walsh, however, asks how can one standard test capture the knowledge and experience of students who come from diverse backgrounds? "This is still a way to filter out those who will go on, from those who don't because they didn't pass the test."

At a community meeting in Chinatown on Monday night, parents and educators expressed concern about many sections of the bill, including a provision that schools would be forced to close if they didn't produce high-achieving students.

"If a school is not doing well, then the state should act like a mother would," said one education activist in Chinese, "and give more attention, more time, more money to that school so it can get back on track."

The Chinatown group also criticized sections in the bill outlining student performance standards, teacher qualifications, school management, accountability, school choice, and educational financing.

Bak Fun Wong, principal of the Josiah Quincy School, who also attended the community meeting, criticized the bill's emphasis on testing. "Most research now advises against so many tests, because children have multiple kinds of intelligence. A bill like this is not sensitive enough to people. A better way to create reform is to look at education through the eyes of a child - how can we do better for that child."

Initially conceived by Gov. Weld and the Business Alliance for Education, the bill is quickly becoming a bipartisan product since the legislature's joint education committee has added its own version of an education reform bill.

Because of such close coordination among the three groups, bilingual advocates are worried the bill may pass through without significant opposition.

Attached to the bill is an \$800 million financing package that needs approval before the end of the fiscal year in June.

Frier said that other community groups could provide input during the public hearing process.

The coalition of individuals and groups opposing the bill's current form has eighteen members, including Senator Bill Owens, Representative Byron Rushing and Representative Nelson Merced. The Massachusetts Association of Asian American Educators, the Chinese Progressive Association and the Quincy School Community Council are coalition members.

On May 5, there will be a public forum on the bill at the Arlington Street Church at 7 pm.

Chinatown residents and education advocates are encouraged to meet at 5:30 pm at the UMASS Downtown campus for preliminary meeting.

QUINCY SCHOOL COMMUNITY COUNCIL, INC NOTICE TO CORPORATION MEMBERS REVISION OF BYLAWS

The Board of Directors of the Quincy School Community Council, Inc. is proposing revisions to the agency bylaws. A meeting to discuss and vote on the proposed changes is scheduled for Thursday, May 14, 6:30 PM, at the Quincy School cafeteria, 885 Washington St., Boston, MA. All corporate members of the Quincy School School Community, Inc. are encouraged to attend. For more information, contact David Moy at 635-5129.

PUBLIC NOTICE

PROJECT: New England Medical Center Hospitals, Inc., Addition of 7th & 8th floor, Pratt Building
LOCATION: Pratt Building, 750 Washington Street, Boston, MA
PROPONENT: New England Medical Center Hospitals, Inc.

The undersigned is submitting an Environmental Notification Form ("ENF") to the Secretary of Environmental Affairs on or before April 15, 1992. This will initiate review of the above project pursuant to the Massachusetts Environmental Policy Act ("MEPA", G.L. c. 30, secs. 61, 62-62H). Copies of the ENF may be obtained from: Robert Loranger, 750 Washington Street, Boston, MA (617-956-5267). Copies of the ENF are also being sent to the Conservation and Planning Board of Boston, where they may be inspected.

The Secretary of Environmental Affairs will publish notice of the ENF in the Environmental Monitor, will receive public comments on the project for twenty days, and will then decide, within ten days, if an Environmental Impact Report is needed. A site visit and consultation session on the project may also be scheduled. All persons wishing to comment on the project, or to be notified of a site visit or consultation session, should write to the Secretary of Environmental Affairs, 100 Cambridge Street, Boston, Massachusetts 02202, Attention: MEPA Unit, referencing the above project.

By: New England Medical Center Hospitals, Inc.

FALMOUTH PUBLIC SCHOOLS

VACANCIES FOR SEPTEMBER, 1992

PRINCIPAL

E. FALMOUTH SCHOOL (Grades K-4)

Instructional Vacancies:

French/Spanish 7-12

School Psychologist

Speech/Language pathologist 60 percent

Please apply by May 15 to:

Octavio Furtado

Director of Personnel

Falmouth Public Schools

340 Teaticket Highway

E. Falmouth, MA 02536

(508) 548-0151

EOE

WORD PROCESSOR Marketing Department

S E A Consultants Inc., an engineering/architectural company, currently seeks an independent and reliable, organized word processor who enjoys the challenge of working in a fast-paced environment. An excellent command of IBM WordPerfect 5.1 is necessary for the production of proposals and marketing documents. Knowledge of dBase IV for database maintenance, desktop publishing on Page Maker, and RFP Software is preferable. Availability for overtime work as needed is essential. Requirements include 3 years of word processing experience in an office environment; typing speed of 80 words per minute with a high level of accuracy; as well as good grammatical and proofreading skills.

We offer excellent salaries and benefits, and advancement opportunities to motivated individuals, and we are conveniently located on the Red Line. Interested candidates please send resumes to HR Manager, S E A Consultants Inc., 485 Mass Ave., Cambridge, MA 02139.

An equal opportunity employer.

Publications Manager

Write, edit, proofread, and coordinate college's annual magazine, Alumni Bulletins, flyers, catalogs, and invitations; desk-top publishing helpful. Requires: B.S.; publication experience; knowledge of printing and design; magazine/newsletter, writing/editing exp.; demonstrated organizational ability; proficiency on Macintosh; and commitment to enhancing diversity on campus. Higher Ed. publications exp. helpful. A.S.A.P. (mid to high 20's). Send cover letter and resume by 5/15/92 to Director of Public Relations, Wheelock College, 200 The Riverway, Boston, MA 02215.

Wheelock College is an equal opportunity/affirmative action employer.

Wheelock
COLLEGE

South Asian Focus

Sri Lanka tackles human rights abuses

by Father George B. Perera

In recent years, Sri Lanka has faced many challenges to its democratic way of life. The government of President Premadasa was called upon not only to protect the human rights of law abiding citizens but also the rights of those who were suspected of terrorist activities.

In May 1991, a delegation from Amnesty International visited Sri Lanka. Later, during the year, a delegation of the "Working Group on Inforced and Involuntary Disappearances" of the United Nations Commission on Human Rights came to Sri Lanka.

The delegation, led by Agha Hilaly, arrived in response to an invitation extended by the Sri Lankan

government in 1988, and then later renewed. The delegation met Harold Herat, the Minister of Foreign Affairs, Bernard Tilakaratna, Sec. of Foreign Affairs and other officials from the Foreign Ministry. During the 10-day visit, the UN Working Group also took time to meet members of non-governmental organizations interested in human rights, and also family members of the disappeared.

During the course of 1991, the Sri Lankan government took several positive measures to protect as well as to promote human rights in the island nation. A Human Rights Task Force (HRTF) and a Presidential Commission of Inquiry into Illegal Removal of Persons were established. Several significant measures were adopted to deal with the question of al-

leged disappearances.

The government decided to extend the mandate of the Presidential Commission of Inquiry into the Illegal Removal of Persons to cover the period after January 1992. The move would give wide publicity to the work of the Commission through the media, and to establish regional offices with priority given to areas worst affected. The government also decided to see that speedy compensation was provided to victims of human rights violations and their families.

At the same time, the government promoted respect for the rights of detainees and their families. In order to maintain a public register of detainees, a 24-hour information office of the Human Rights Task Force (HRTF) was established. The HRTF is given unrestricted access to the detainees and the detainees have the right to be seen by representatives of groups such as the HRTF. Detainees can be held only in

officially designated detention centers and they have access to medical care, legal advice, and relatives. The military and police personnel have to wear the insignia of the battalion or their detachment and the vehicles used by them have to display appropriate official number plates.

The arresting agency has to inform the HRTF of any arrest with or without a warrant and the military, the police and all check points have to keep records of all arrested. Receipts are issued as proof of arrests and the detainees are released into the care of their relatives. There is also strict control over the issue of weapons (for self-defense) to civilians.

Among other positive measures taken by the government are: to initiate suitable action against members of security forces found guilty of excesses; to see that the basic principles of human rights law are adhered to (under all circumstances) by the members

of the forces; and to expedite the hearing of criminal cases (presently pending before the courts) against members of the security forces. These are significant measures adopted with a view to creating and maintaining a climate and milieu where human rights violations are less likely to occur.

In order to protect, promote, and ensure the fundamental rights of all Sri Lankan citizens, under the leadership of President Premadasa, the government recently expanded the scope of the Chapter on Fundamental Rights as found in the Sri Lanka Constitution. Significant changes were made to Article 12 (Right to Equality);

Article 13 (Freedom from arbitrary arrest, detention and punishment, etc.); Article 14 (Freedom of speech, association, movement, etc.); Article 15 (Restrictions on Fundamental Rights). Changes were also made in Article 16, Article 17 and also Section 126 of the Constitution.

The establishment of the Human Rights Center at the University of Colombo is a significant step toward promoting and furthering the understanding of universal human rights. It is a joint venture of the US Agency for International Development (USAID) and the University of Colombo. Over a period of three years, the University of Colombo will receive USAID grant amounting to Sri Lankan Rupees 5,100,000. According to a USIS news release, this grant will be used to promote human rights classes as well as research. Besides teaching courses, providing lectures, organizing seminars and symposia, the Center will also conduct research on matters relating to Human Rights and Human Rights Laws.

The Human Rights Center (HRC) will develop and maintain a library of literature on human rights. The students of the HRC will be able to gain practical knowledge and valuable experience in areas relating to human rights through participation in internship programs in local as well as international organizations and agencies. Announcing the

grant of the Faculty of Law at the University of Colombo, USAID Director, Dr. Richard M. Brown observed: "We hope democracy in Sri Lanka will be strengthened by this project through an understanding of universal human rights accorded to each and every citizen."

The next issue of Sampan will be published on May 15, 1992. Press releases and advertisements which require typesetting or artwork are accepted up to Friday, May 8, 1992. Camera-ready ads are accepted up to Monday, May 11, 1992.

Administrative Secretary

Reception/telephone coverage for Administration (50%); Office support including full range of word processing, clerical, filing, scheduling, etc. for Personnel Office (50%). Requires excellent interpersonal, organizational, problem-solving, communication, spelling and grammar skills; thorough knowledge of office procedures (secty. school grad./equiv.); accurate (\$5 wpm) word processing (Word Perf. 5.1, Lotus, Prof. Write); accuracy and attention to detail; ability to work independently amidst frequent interruptions; sensitivity to diversity and confidential matters; and an interest in serving the public. FT begins 6/1/92 (low to mid 20's). Send resume and cover letter by 5/8/92 to Director of Personnel, Wheelock College, 200 The Riverway, Boston, MA 02215.

Wheelock College is an equal opportunity/affirmative action employer.

Wheelock
COLLEGE

BROOKLINE PROPERTY OWNERS

LEAD PAINT ABATEMENT HOME IMPROVEMENT REDUCED RATE LOANS

Owner-Occupied 1-4 Family Homes

CDBG Home Improvement Loan Program

0 percent - 6 percent interest rates with terms from 5 - 10 years. Loans from \$5,000 to \$30,000 to cover eligible improvement costs.

HOME Program Home Improvement Loan Program

0 percent interest rate with mortgage terms from 5 - 15 years. Loans from \$1,000 to the maximum allowable under HOME Regulations based on unit size.

MHFA Lead Paint Abatement Program

0 percent, 5 percent & 8.5 percent interest rates with terms from six months to 15 years. Loans up to \$15,000 to cover lead paint abatement costs.

Investor-Owned (non owner-occupied) Properties

CDBG Home Improvement Loan Program

8 percent interest rate with terms from 5 - 15 years. Loans from \$5,000 to \$40,000 to cover eligible improvement costs.

HOME Program Home Improvement Loan Program

0 percent interest rate with mortgage terms from 5 - 15 years. Loans from \$1,000 to the maximum allowable under HOME Regulations based on unit size.

FOR COMPLETE INFORMATION, DETAILS OR AN APPLICATION CONTACT:

Town Housing Rehabilitation Office
333 Washington Street
Brookline MA 02146
617-730-2090



The Town of Brookline is an equality opportunity lender.

BRIGHTON

By owner. 7 Room, Col. 2 bath, garage, cul de sac, nice yard. Private/\$165,000. 6 Barstow Street,. Phone No. 782-2877. Open house on May 3 from 12:00 - 2:00 PM.

FEDERAL DEPOSIT INSURANCE CORP.



We're Looking
For Talent.

America relies on the FDIC for stability and the FDIC relies on top-notch professionals like you. Today, we're at the leading edge of the banking industry, defining a whole new structure for the financial services community. We're seeking dynamic, shirt-sleeve professionals to join us at our New Consolidated Office to be located close to Metropolitan Boston.

Personnel Section Chief:

Salary Range: \$42,746 - \$55,574

The incumbent is responsible for the implementation, coordination and maintenance of all pertinent personnel related matters, in the areas of recruitment, internal placement, benefits, travel voucher/payroll audit and processing, personnel actions, employee relations, local HRIS, incentive awards, maintaining personnel records, and providing technical assistance and advice to managers and supervisors. The ideal candidate should have at least five (5) years of professional administrative experience in personnel management, with excellent supervisory and communication skills. Prior FDIC or federal personnel experience would be helpful.

Training Administrator:

Salary Range: \$42,746 - \$55,574

This position will administer all training and staff development programs for the New Consolidated Office. Selectee will conduct needs analysis to determine training needs; consult with outside vendors; develop course materials; and conduct training workshops. Applicants should have appropriate education and extensive knowledge and skill in training methodologies, teaching, development of instructional programs, curriculum development, testing and evaluation of effectiveness.

Internal Review Specialist:

Salary Range \$29,477 - \$55,574

Responsible for performing special studies of analyses of the Consolidated Offices' policies, procedures and internal controls, and makes recommendations to senior management. Applicants must have excellent written and oral communication skills, a knowledge of accounting, auditing, management and financial analysis, and bank operation.

These are one-year renewable positions. Travel is required. We offer free dental, vision care, health & life insurance.

Applicants must submit a Federal Job Application (SF-171) available at most Federal Job Information Centers, other Federal Personnel Offices and at the FDIC, Franklin, MA. Completed SF-171s should be forwarded to the FDIC, Franklin Consolidated Office, P.O. Box 429, Franklin, MA 02038.

The FDIC is an Affirmative Action/Equal Opportunity Employer

FDIC

Asian/Pacific American Heritage

A celebration of generations

May is Asian/Pacific American Heritage Month. The Asian American Resource Workshop is sponsoring a series of events titled "From Generation to Generation: Celebrating Asian/Pacific American Heritage in '92." The series commemorates the 110th anniversary of the Chinese Exclusion Act, a law which prohibited Chinese immigration to the United States, and the 50th anniversary of the internment of Japanese Americans during World War II.

EVENTS

Artists' workshops in the schools

May 1: "Storytelling Concert" with Li Min Mo at the Fairweather School, North Cambridge

May 5: "A Paper Mural of a Ming Dynasty Scroll Painting" with Wen-ti Tsen, 8 am to 9:30 am, Chelsea High School, Chelsea.

May 11: "Classical Indian Dance" with Ranjanaa Devi at the Pelham Elementary School in Pelham.

Sponsored by the Asian American Artists Association of New England. For more info, call Susan Asai at (617)522-9531.

Traveling Asian American Photo Exhibition

May 1 through May 15

A "From Generation to Generation : . . ." Celebration:

An exhibit of photographs that represent the values of the Asian American community by local Asian American photographers.

At the Town of Arlington Cultural Center, Jefferson Cutter House, 1 Whittemore Park (corner of Mass. Ave. & Rte. 60), Arlington.

Hours: Mon. through Fri., 12 pm to 4 pm.



The Chinese Women's Oral History Project invites both women and men to participate in their event on May 31. See listing for details.

May 1: Reception hosted by the Arlington Fair Housing Committee. From 4 pm to 8 pm. For more info, call AARW: 426-5313.

On WGBH Radio

Sunday Evenings in May

"Passages to India," on WGBH/89.7 FM: five documentaries on understanding modern India. Programs were recorded in India over five years and attempt to present the country on its own terms and words. At 6 pm.

Morning Pro Musica: Periodically featuring Asian musicians and their music during May. From 7 am to noon.

May 4: Youmi Cho, soprano; May 5: Yi Qi Wu, soprano; May 6: Bo Song, tenor; May 14: a live performance by pianist Tian Ying.

MORE IN MAY

May 2: SamulNori - Korean Dance-Drum Troupe At 8 pm, Northeastern

University, Blackman Auditorium, 360 Huntington Ave., Boston. Korea's master drumming and dancing ensemble. Co-presented by nuArts and World Music. Tickets: \$17.50; advance tickets: \$14. For reservations and special rates, call: Northeastern University Arts Ticket Center at (617)437-2247 or (617) 931-2000.

May 6: "A Hair-Raising Event II": Asian Pacific American Heritage Month Fundraiser at CocoHEAD HAIR Studio. From 10 am to 7 pm, 9 Knapp St., Boston. Another chance to get a new look for spring from hair stylists Kenny and Earnie who will donate proceeds of all haircuts to the Asian American Resource Workshop to support Asian Pacific American Heritage Month. Special price: \$15 for wash, cut, blow-dry. For an appointment, call 426-3888.

May 7: "Legacies of Inequality: Exploring the Intellectual and Cultural Roots of Racism and Antisemitism," 8:30 am to 4:30 pm, Northeastern University, Blackman Auditorium, 360 Huntington Ave., Boston. Pre-registra-

tion & pre-payment of \$25 required by April 23. For more info, call Facing History and Ourselves at (617)232-1595.

May 7: Fiction Reading by Gish Jen, Arlington Center for the Arts, 41 Foster St., Arlington. Local author Gish Jen will read excerpts from her best-selling book, *Typical American*. Free to ACA members, \$3 non-members. For info, call (617)648-6220.

May 9: Sixth Annual Asian American Unity Dinner Gala See Sampan calendar.

May 10: "Asian Focus" On Channel 7, a program highlighting Asian/Pacific American Heritage Month. At 8 am.

May 13: Job Fair and Resume Workshop. See Sampan calendar.

May 16: "Many voices: Storytelling in the Asian American Community" An event that brings together Asian American families to share stories and experiences, presented by Asian American authors and community leaders on themes of tolerance and civil rights. Also a workshop for parents & teachers about Asian American children's literature; an identity discussion group for youth; and a film, "Island of Secret Memories" about a young boy's memories of his grandfather. From 9 am to 1 pm at the Korean Church of Boston, 32 Harvard St., Brookline. Pre-registration required. Fee: \$5 adults; \$3 children. For more info, call AARW at (617)426-5313.

May 16 and May 17: Jo Ha Kyu Performance Group presents a new dance, "Ceremony" and other works At New Dance Complex 536 Mass. Ave., Cambridge. 8 pm on Saturday and 7 pm on Sunday. Dancers explore the sacredness in ordinary events & the ordinariness in acknowledging the sacred. Tickets: \$10 at the Complex or call (617)868-3382.

May 25: Asian American Golf Tournament At the Crystal Country Club. Sponsored by the New England Korean American Citizens League. For more info, call Doug Wohn at (617)731-1102.

Sisley Or Sargent?



Alfred Sisley/ "Grapes and Walnuts on a Table."

Impressionism. The word itself was coined by an unsympathetic French critic after viewing Monet's *Impression—Sunrise*. And while the impressionist style had its roots in France, it quickly spread throughout Europe and America.

Now you can see this stylistic phenomenon as interpreted by artists as varied as Caillebotte and Cassatt, Renoir and Robinson, and Sisley and Sargent. February 19 through May 17.

For more information, call the Museum of Fine Arts at (617) 267-9300.

February 19-May 17

European &
American Impressionism:
Crosscurrents

MUSEUM • OF • FINE • ARTS / BOSTON

Heritage Events, continued

May 27: "Forbidden City, USA" Channel 44, 8 pm. The remarkable story of second generation Chinese Americans in the 1930s who fought their families and tradition to pursue show business.

"Family Gathering" At 9 pm on Channel 44. Nominated for an Academy Award in 1989. This is the story of filmmaker Lise Yasui's personal odyssey to uncover the history of her Japanese American family.

May 28: AARW Jazz Night At Mimi's Oriental Grill, 950 Mass. Ave., Cambridge. A fundraiser to celebrate Asian American Heritage Month, Glenn Horiuchi jazz pianist, will perform from his new album, Poston Sonata. Tickets: \$30 AARW members, \$35 non-members. For reservations, call AARW at 426-5313.

"Maxine Hong Kingston: Talking Story" On Channel 44, 8 pm. An intimate and personal look at the author's search for identity and what it means to be Chinese and American, the vital connection to her ancestors and her family, and the oral tradition that fuels her writings.

"I'm on a Mission from Buddha" On channel 44 at 9 pm. Lane Nishikawa explores what it means to be Japanese American, male and a struggling actor/playwright in this acclaimed one-man show.

May 28 through July 15: "Living in America" Asian American Art at the Cambridge Multicultural Arts Center, 41 Second St., Cambridge. An exhibition of photos, paintings, sculpture,

If you were a Sampan advertiser, you'd see your ad right here!

Our rates:

Full page - \$450

Half page - \$240

Quarter page - \$130

Column inch - \$8

We do English and Chinese typesetting and translation.

For more information, Call 426-9492 and ask for Chyng Sun.

Sampan is New England's only Chinese/English bilingual newspaper.

and textiles organized by the Asian American Artists Association for New England; funded in part by the Mass. Cultural Council. For more info, call Susan Asai at 522-9531.

May 30: "Walk for Rec" Walkers and sponsors needed to help raise money for the Quincy School Community Council's recreation programs. To join the walk-a-thon or be a sponsor, call QSCC at 635-5129. Starts at 9 am.

6th Annual Oak Street Fair in Chinatown, 11 am to 3 pm. Sponsored by the Quincy School Community Council. For more info, call QSCC at 635-5129.

May 30: "Being? Americans" At 7 pm, Old Church Meeting House, 310 Washington St. Boston. Two one-woman plays: "The Chinese Americans: Unbinding Our Lives" performed by Christina R. Chan and "The Japanese Americans: Living in Infamy" performed by Emiko Tamagawa - a commemoration of the 110 anniversary of the Chinese Exclusion Act and the 50th anniversary of Japanese American internment. Co-produced by Old South Meeting House and AARW. Tickets: \$10; call: AARW 426-5313; Old South Meeting House 482-6439; Ticketmaster 1-800-382-8080 or to to bostix Booth, Faneuil Hall

Marketplace.

May 31: "Chinese Women's Oral History Project" At the Chinese Culture Institute from 2 pm to 4 pm. Several generations of Chinese-American women in New England will share their multicultural experiences in English, Toisanese, Cantonese & Mandarin. Bring a mother, sister, daughter, husband, brother or other relative & join in a lively, uplifting occasion. Co-sponsored by the Schlesinger Library of Radcliffe College. Free admission; light refreshments. For more info, call Sharyn T. SooHoo, 964-5400.

English Editor

Catherine Anderson

Sampan

Chinese Editor

Carmen Chan

Advertising/Feature Editor

Chyng Sun

Design and Layout

Catherine Anderson, Susan Dao, Wei-Yi Zhu, Min-Yu Gan, Robert Hanson, Carmen Chan, Siu-Chi Wong, Bing Ng

Typesetting/Chinese Edition

DJS Printing Inc.

Chinese Typist

Lisa Yu

Typesetting/English Edition

Catherine Anderson, Georgiana Tam

Printer:

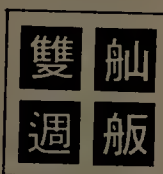
Worcester County Newspapers

Sampan is a non-profit, non-partisan, biweekly newspaper published by the Chinese American Civic Association and supported by a volunteer staff. Sampan is free and is distributed in Chinatown and the Greater Boston area.

Sampan welcomes all donations, which are tax-deductible. Send letters, commentaries, calendar events and advertising for publication to 90 Tyler St., Boston, 02111 (617) 426-9492.

Advertising rates: \$8 per column inch, \$130 per quarter page, \$240 per half page. There are surcharges for translation and/or typesetting. Discounts are available for long term advertisers.

Sampan is mailed within the U.S. upon request via third class postage for a \$20 charge and first class postage for a \$50 charge.



The Search For Excellence

The FDIC is seeking highly qualified and motivated individuals to fill the following one-year renewable positions. Travel is required.

INVESTIGATIONS SPECIALIST

(Salary Range: \$29,400-\$55,000)

Applicants should have knowledge of commercial lending, including credit analysis, financial statement analysis, real estate appraisals, other related loan document analysis and loan structuring and bank operations. Candidates must have excellent communication skills and be able to work effectively with legal counsel, investigatory and regulatory agencies.

INVESTIGATIONS TECHNICIANS

(Salary Range: \$24,000-\$31,000)

Several vacancies, which provide administrative/clerical/technical support for the Investigations Department. Requires knowledge of banking operations, loan documentation and structuring and financial statement analysis (knowledge of computerized spreadsheet analysis and techniques helpful). Good communication skills are essential.

INVESTIGATIONS RESEARCH CLERKS

(Salary Range: \$19,400-\$25,000)

Thorough knowledge of banking operations, banking loan documentation and bank administrative records required. Working knowledge of microfiche and microfilm readers/printers essential. Ability to communicate effectively is mandatory.

SECRETARIES

(Salary Range: \$20,900-\$26,600)

Prepares letters, outgoing mail, memoranda and reports, and reviews for accuracy. Reviews and routes incoming mail, answers telephone inquiries and takes messages. Arranges for appointments and meetings. Keeps an appointment calendar and receives visitors. Maintains department administrative records, including files and confidential correspondence. Skills in operating word processing department (multiple programs) and computers required.

WORD PROCESSORS

(Salary Range: \$19,600-\$25,000)

Applicants will type all routine office correspondence and confidential reports, ensuring proper spelling, punctuation and grammar. Typing of 40 wpm using both word processor (multiple word processing program knowledge preferred) and memory typewriter is required. Applicants will be responsible for maintaining certain files, extracting and assembling data from files and other sources, answering and directing telephone calls and completing other projects as assigned. Candidates should have one year clerical experience.

We offer an excellent benefits package, including free dental, vision, health and life insurance. Applicant must submit a government employment application (SF-171) available at most federal job information centers, other federal personnel offices and at the FDIC Franklin, Massachusetts office. Upon completion, please send your SF-171 form to: FEDERAL DEPOSIT INSURANCE CORPORATION, P.O. BOX 432, FRANKLIN, MA 02038. Attn: Personnel, Dept. SP424.

No phone calls please, and resumes will not be accepted or acknowledged.

The FDIC is an affirmative action/equal opportunity employer, M/F/W/H. Minority candidates are encouraged to apply.

FDIC

FEDERAL DEPOSIT INSURANCE CORPORATION

Attention

Minority & Women Owned Businesses

RECOLL Management Corporation is committed to working with minority and women owned businesses. We are New England's largest non-bank asset management company, responsible for managing and selling the assets of failed financial institutions. RECOLL seeks the assistance of contractors who provide the following services:

- Real Estate Brokerage
- Property Management
- Appraisals
- Environmental Services
- and more

For further information on contracting opportunities with RECOLL, please join us for a:

FREE SEMINAR

Thursday, May 7th
From 3 to 6pm
The Marriott Long Wharf, Boston

Call Jennifer Little at 617-573-7929 or Mayra Galdamez at 617-573-2780.

RECOLL
Management
Corporation

Community Calendar

ASIAN ARTS

May 7-June 27: Claffy Williams, Artist at the Chinese Culture Institute 276 Tremont St., Boston. Williams shows work revealing an Eastern influence. Telephone: 542-4599.

May 10: Deadline for entries "World Schoolchildren's Art Exhibition" to be held in Taipei, Republic of China, from Aug. 22 through Aug. 30, 1992. Entry form available through Sampan.

BULLETIN BOARD

New Citizens Project: The Chinese American Civic Association (CACA) has been granted to be a test center for the "New Citizens Project," a program that allows immigrants to take the test for English language skills, US history and government for naturalization at a local site.

Prospective citizens who are within one year of applying for citizenship may take two separate forms of the test in one session. The exams each contain a 20-question multiple choice section, with a passing score of 12 correct out of 20. Test takers must also write a sentence read twice by the test proctor. Each exam takes less than 35 minutes. Subject matter is derived from the US

citizenship texts.

Testing Schedule for 1992 (all dates are on Saturday; testing takes place from 10 am to 12 pm):

June 13, 1992

Sept. 12, 1992

Dec. 12, 1992

Persons interested can either register in advance for the test, or they can walk in to take the examination. However, you are strongly advised to register in advance because seating is limited.

Testing fee is \$12 for those who register in advance. Both personal checks and money orders are acceptable. For walk-ins, the fee is \$16 and only a money order is acceptable. The checks or money orders should be made out to New Citizens Project/ETS.

Those interested in registering should complete a registration form (a standard form will be available mid-April) and file with a \$12 check or money order. For those who apply before the form is available, they should leave their name, address, and telephone number with CACA. All examinees should bring a photo ID in the form of a driver's license, passport, etc.

May 3: "Celebrating Our Struggles: A Salute to Immigrant Workers" At the Dante Alighieri Center, 41 Hampshire St., Cambridge, Ma. From 5 pm to 8:30 pm. Sponsored by the IRATE, the

Immigrant Worker Resource Center. Immigrants from the Asian, Latino and Haitian communities will be honored for their efforts to bring justice in the workplace. See Sampan article.

May 9: Celebrating Asian Americans in Massachusetts "Community in Action" Panel discussion from 3pm to 5 pm and **Asian American Unity Dinner Gala at 6 pm.** Both events at Sheraton Boston Hotel & Towers, Prudential Center. Keynote speaker is Prof. Paul Watanabe, professor of political science at the University of Mass./Boston. Tickets are \$30 before event, \$35 at the door. For more information, contact May Kwan Lorenzo at (617)482-6121 or (617)353-0724.

May 11: New England Inventors Association Monthly Meeting Free. Call Mark at 641-2258 for details.

May 13: Job Fair and Resume Workshop from 3:30 pm to 7:30 pm as part of "Community in Action." At the Sheraton Boston Hotel and Towers, Prudential Center, Boston.

On-going through June 23: Health Care Plan for the Unemployed Information sessions every Tuesday at 11 am at the Chinese Progressive Association, 164 Lincoln St., 2nd Floor. For more info, call: 357-4499.

Through June 6: Summer-works Applications ABCD is accepting applications for its

summer youth employment training program. Summer employment opportunities offered as camp counselors, clerical and maintenance workers, day care assistants, tour guides, library guides. For youths aged 14 to 21. Call ABCD at 451-1222 for more information.

WHO'S NEW, WHAT'S NEW

DEMOLITION OF 888 WASHINGTON ST.

ACDC will be taking down the Boys and Girls Club building at 888 Washington St. ACDC advises the community to remove any materials left in the garden, and to be aware of the demolition. Building will be completely down by the end of June.

CANTONESE RADIO IN QUINCY

is coming to Quincy every Sunday from 5 to 6 pm on WJDA AM 1300, beginning May 3. The show will be hosted by Quincy resident Betty Yau, a community activist and civil rights worker for the Norfolk County district attorney. Yau is also editor of the Bridge Committee Newsletter. The show will feature local news stories, information on area events, entertainment and programs of special interest to the community.

Called the "Cantonese Hour," the show is sponsored by the Quincy Savings Bank. The station and Quincy Savings Bank are open to public opinion. The Quincy Bridge Committee will arrange a review meeting to evaluate the program and its budget in three months. The Bridge Committee encourages Cantonese speakers to listen to the program and provide input.

TEEN TOKYO COMES TO BOSTON

At the Children's Museum, 300 Congress Street, Boston, Ma. Telephone: 426-6500.

Teen Tokyo is the Children's Museum's multi-media recreation of modern-day Tokyo. According to museum curators, the exhibit introduces American youth to their peers in Japan through common teen interests such as music, sports, and fashion, and will share experiences from school and family life.

The exhibit re-creates the sense of crowds, noise, visual stimulation, and urban landscapes of fast food restaurants, skyscrapers, and high-tech wonders. Throughout the exhibit, kids will find out that growing up Japanese, is, in many ways, similar to growing up American, say exhibit planners.

Visitors enter a subway car to travel into different areas of Tokyo. They encounter a Sumo wrestler, sing karaoke, read Japanese comic books, discover computerized animation, learn about Japanese wishing games and learn through high-tech "Object Media" about ordinary life for modern Japanese.

Teen Tokyo is on exhibit at the Children's Museum for three years. It will then be rebuilt as a touring exhibit to museums throughout the United States.

Admission to the Children's Museum is \$5 for children, \$6 for adults, \$5 for seniors. One year-olds are \$2. Friday nights, admission is \$1. For more info, call 426-8855.

CHINATOWN CLEAN UP RESCHEDULED FOR JUNE 13!

ASST. PROPERTY MANAGER

Must speak Chinese/English. Prefer onsite experience and knowledge of HUD regulations but will train with background in office management and administration. Please send resume's to P.O. Box 120468, Essex Station, Boston, MA 02112-0468

尼倫電器行 KNEELAND ELECTRONICS

58 Kneeland Street
Boston, Massachusetts 02111

EXPERT REPAIRS

精工
收理

TV CAMCORDERS VCR
AUDIO & VIDEO EQUIPMENT
COMPUTER HOME APPLIANCES

快捷
妥當

* FAST RELIABLE SERVICE *

* FREE ESTIMATES *

*** CALL US AT (617) 695-0588 ***

\$10.00 OFF ON ALL REPAIRS WITH THIS AD
(expires 5/31/92)

FEDERAL DEPOSIT INSURANCE CORP.

We're Looking For Talent.

The FDIC seeks highly motivated people to fill the following temporary vacancies located in Franklin, Massachusetts:

Administrative Specialist Personnel

The person selected will serve as a team leader for a group of clerical/technical employees involved in providing support to the Consolidated Office on a variety of Personnel/Administrative matters; i.e., Recruitment, Internal Placement, Orientation, Benefits, Personnel Processing, Payroll, Travel and Relocation records, and maintaining or generating a number of management and computer reports. Applicants should have 2-5 years of "Professional" administrative personnel experience and appropriate education or training. Computer skills desired, willingness to work under extreme pressures of deadlines, and to do a variety of other assignments as required. Prior federal personnel or administrative experience desired. Salary Range: \$29,477-\$46,368.

These are one-year renewable positions. Travel is required. We offer free dental, vision care, health and life insurance. Applicants must submit a Federal Job Application (SF-171) available at most Federal Job Information Centers, other Federal Personnel Offices, and at the FDIC, Franklin, MA. Completed SF-171s should be forwarded to the FDIC, Franklin Consolidated Office, P.O. Box 432, Franklin, MA 02038.

The FDIC is an affirmative action/equal opportunity employer.

Administrative Assistant Personnel

The incumbent will provide operating assistance on a variety of personnel administrative programs; i.e., payroll, audit of travel vouchers, maintaining organizational chart, recruitment and employment, processing of appointments, reassignments, upgrades, assist with orientation, job postings, personnel records and files, and benefits. May be required to train other clerical employees. Should have 2-4 years of related experience. Familiarity with the Federal/FDIC system would be helpful. Salary Range: \$24,096-\$31,328.

Records Management

Responsible for the supervision and technical management of liquidation records of closed banks, control negotiable collateral and related records. Applicants must have extensive knowledge of loan documents and loan documentation. ONLY APPLICANTS WITH RECORDS MANAGEMENT EXPERIENCE NEED APPLY. Salary Range: \$35,666-\$46,368.

FDIC

DOL FRANKLIN CONSOLIDATED OFFICE

亞太傳統慶祝月

五月份是亞太傳統慶祝月，波市亞裔文化中心及各亞美社區組織將安排連串的文化社區活動：

藝術家到訪學校

五月一日，莫利名主持「講故事」Fairweather School, N. Cambridge
五月五日，早十一時至九時半，曾文棟主持「壁畫上的明朝國畫」。

Chelsea High School
五月十一日，古典印度舞。
Pelham Elementary School

亞美攝影展

五月一日至十五日，Arlington Cultural Center, Jefferson Center House, 1 Whittemore Park
韓國鼓舞
五月二日晚上八時，Blackman Auditorium, Northeastern University

票價：十七、五〇，預售十四元，訂票東北大學 Arts Ticket Center，四二二七～二二四二，九三三～一〇〇〇
※電台節目——印度之旅
五月逢週日晚六時，WGBH/89.7FM

亞美音樂家廣播

WGBH/89.7FM
早上七時至中午。
五月四日：女高音 Youmi Cho
五月五日：女高音睡琪
五月六日：男高音宋波
五月十四日：鋼琴家應天峰
※藝廊髮廊義剪義款，垂埠轟街九號藝廊髮廊為亞太傳統慶祝月籌款於九月六日舉行義剪一天，十五元洗剪吹，預約請電四二六～三八八八。
※種族歧視研討會...

"Legacies of Inequalities: Exploring the Intellectual and Cultural Roots of Racism and Antisemitism"

五月七日上午八時半至四時半，東北大學 Blackman Auditorium
門票：廿五元，查詢：二二三一～一五九五。

Gish Jen

小說朗讀
著名小說《典型的美國人》作家 Gish Jen 將於五月七日七時半朗讀小說及與讀者暢談。地點：Arlington Center for the Arts, 41 Foster St.
門票三元，查詢：六四八～六二二〇。

第六屆亞太聯合聚餐

五月九日三時至五時：「仇視罪行」座談會七時晚宴，主講嘉賓 Paul Wantanabe
麻州公立大學政治科學教授。門票三十五元，預購三十元，地點 Sheraton Boston Hotel, 電購票：四二六～五三三三
※「亞裔焦點」電視節目，七號台，五月十日上午八時。節目集中介紹亞太傳統慶祝月。
※職業介紹展覽
五月十三日三時半至七時半，Sheraton Boston Hotel, Prudential Center

亞美社區故事敘述

五月十六日上午九時至十一時，Korean Church of Boston, 32 Harvard St., Brookline
亞美家庭共談有關忍耐與民權的經驗。同場並放映電影 "Island of Secret Memories"

門票成人五元，小童三元，查詢：四二五～五三三三。
※現代舞蹈，「儀式」，五月十六日八時及十七日七時，在新 Dance Complex, 536 Mass Ave., Cambridge

Jo Ha Kyu

舞團演出。開票十元，查詢：八六八～三三八一。
※亞美高爾夫球賽
五月廿五日
Crystal Country Club

查詢：Doug Wohn

七三三～一〇〇一
※電視節目
"Forbidden City, USA" 三十年代華裔追求打入美國娛樂事業的故事。五月廿七日晚八時，四十四號台。

爵士樂之夜

爵士樂鋼琴家 Glenn Horluchi 演出他的新作 Poston Sonata
五月廿八日晚七時至九時，地點：Mimi's Oriental Grill, 950 Mass Ave., Cambridge
門票：三十五元，亞裔文化中心委員三十元。查詢：四二六～五三三三。

亞美作家

Maxine Hong Kingston 暢談她的一生及寫作經驗。五月廿八日晚八時，四十四號台。

電視節目

"I'm on a Mission from Buddha" Lane Nishikawa 獨幕劇。
亞美藝術展——「生活在美國」亞美藝術家聯展，包括攝影、油畫、雕塑、紡織，由亞美藝術家聯合贊助，展覽地點為 Cambridge Multicultural Arts Center, 41 Second St., Cambridge

亞美社區委員會步行籌款

為華埠孩子的康樂服務籌募經費，昆士社區委員會將於五月三十日舉行步行籌款，現徵求步行及贊助人士，查詢：六三五～五一二九。
※屋街遊藝會
昆士社區委員會於五月三十日十一時至三時，在屋街舉行遊藝會，包括攤位遊戲、表演及食品。

婦女獨幕劇

"Being? Americans?" 五月三十日晚七時
Old South Meetings House, 310 Wash. St., Boston
分別由 Christina Chan 演出 "The Chinese Americans: Unbinding Our Lives"

及 Eniko Tamagawa

演出 "The Japanese Americans: Living in Infamy" 票價十元，購票請電：四二六四二六～五三三三；四八二～六四三九。

華裔婦女口述歷史

五月三十一日下午二時至四時，中華藝苑（二七五 Tremont St. 查詢：Sharyn Soo Hoo 九六四～五四〇〇。○

音樂

中華藝術協會音樂會

由中華藝術協會主辦的第六屆音樂季第二場音樂會，將於五月二日星期六，在波士頓大學蔡氏演藝中心舉行。

這次音樂會的表演項目，將包括室內混聲合唱、天使兒童合唱及傳統中國民族舞蹈。室內混聲合唱的演出內容，全部是已故作曲家林聲翕的作品，以紀念這位去年過世的中國音樂大師。

天使兒童合唱團除了演唱幾首歌曲之外，並將演出一場小型兒童歌劇「司馬光的故事」，使表演的方式更為活潑生動。

至於舞蹈團表演的節目，有兩支由陳玉律女士新編的作品「羽扇」及「幻夢」。此外，去年上演的「敦煌飛天」因為極受歡迎，今年將重演一次。去年另一支獲得極佳反應的「槍舞」，今年亦經陳玉律重新改編，將再度呈現給觀眾。

藝協在今年音樂季中，計劃舉辦兩場音樂會，第一場是四月四日任蓉女士的獨唱。

五月二日第二場音樂會的票價是八元、學生四元，訂票電話是：（一）中華藝術協會（六一七）三三二～五三七六。（二）儒教中心（六一七）四八二～三三九二。○

流行歌曲輔導班

你想發揮你的歌唱技能嗎？你想有歌星演唱的水平嗎？爲了

讓各位歌唱愛好者認識流行曲演奏技巧，華人前進會舉辦流行曲歌唱班，並請有歌唱經驗的專業人士爲各位輔導。學位有限，報名從速。

日期：星期日 5/10 6/31
（共八堂）
時間：下午三時至四時
地點：華人前進會
電話：三五七～四四九九。
收費：\$四十（全部課程）
課程：基本簡譜常識
歌唱演譯技巧
運氣技術

其它

華人前進會活動

法律服務

華人前進會的一般法律服務於五月十四日開始暫停服務，直至六月尾才恢復此項服務，該項服務時間是每逢星期四下午一時至五時。

紐約一日遊

日期：五月廿三日（星期六）
車費：會員每位卅元，小童卅元，非會員卅五元。

入籍班

華人前進會將於五月二日舉辦入籍學習班（用英語和國語教學），爲期十週。上課時間在星期六上午十時至十一時半。在六月初開設用英語和廣東話教學的入籍班，上課時間在星期日上午十時至十一時半。

華人前進會的英文班將於五月十八日開班，分初級班、中級班和提高班三個組，爲期十五週，上課時間分別是：
初級班：週二、四，下午四時半至六時。
中級班：週一、三、五，下午一時至二時半。
提高班：週一、三，下午四時半至六時。

有關以上各班詳情，請電三三七～四四九九與謝先生洽談。

青少年暑期工作

波市社區發展行動組（ABCD）現接受暑期青年年工作申請，工作包括暑期康樂活動輔導、文職訓練、托兒中心助理、圖書館等……凡年齡十四至廿一歲請到區內辦事處索取申請表格，六月六日截止申請，華埠青年請到華美福利會索取，查詢：ABCD Summer Works 四五一～一貳貳貳。

浴佛節

麻省菩提學會定光寺謹定於五月十日上午十時，在華埠夏利臣街六十五號六樓佛教中心，舉行浴佛節，慶祝佛誕，以此功德。敬希信衆蒞臨拈香，同增福慧。

發明及專利協會

你有發明的天份嗎？請參加紐英崙發明及專利協會的免費活動，五月十一日（星期一）晚上七時，詳情請電會偉光：六四一二貳五八。

視力基金會步行籌款

視力基金會爲非牟利機構，專門服務失明或弱視人士，並有支持弱視人士獨立生活輔導計劃，該基金於五月十七日舉行步行籌款，希望各界熱心公益人士參加步行或贊助，查詢：Vision Foundation 九二六～四二二二，一～八〇〇～八三三～三〇二九。

昆西市

廣東話電台節目

昆西市 WJDA 電台（一三三〇〇 AM）從五月三日起逢星期日下午五時至六時將廣播「廣東話時間」，由丘潔芳主持，昆西市儲蓄銀行贊助。

華埠清潔日改期

因天氣關係，原定於四月廿五日的華埠清潔日將改於六月十三日（週六），希望各界踴躍參加。時間爲上午九時至一時，在華埠所物銀行門口集合，聯絡查詢曹李慧嫻：五四二～二五七四

"Snow White" by Josephine Poole
Ill. Angela Barrett
Publisher: Alfred Knopf

每年，都有藝術家為耳熟能詳的童話「白雪公主」、「睡美人」等書插圖，但是真能夠畫出新意、突破前人成就的，却是鳳毛麟角。

一隻鴨子以為自己是一隻貓，牠喝牛奶、抓老鼠、恨游泳、做貓做的事，直到隔壁的狗追趕牠，在情急之下，振翅飛上高高的路燈，又回復到「鴨子」的身份。

這個故事充滿趣味與想像力，配上色彩鮮麗、造型寫實而活潑的插圖，非常值得一讀。

"Duckat" by Gaelyn Gordon
Publisher: Scholastic Inc.

兒童好書介紹



這本書便是極為難得的作品，全書的色彩以深紫與暗綠為主，勾畫出一個極為寫實的幻想世界。每一幅圖都有細微處值得仔細玩味。例如白雪公主在森林中奔跑，尋覓一個過夜之處的那幅，森林雖廣大幽暗，但是處處有光透入，柔和了它的危險性；且各種野獸與白雪公主同向奔跑，「伴隨」的意象減低她可能有的恐懼與孤獨。

真正好的童話，意象豐富，能引發讀者做不同的詮釋。也許大部份讀者的子女都已讀過一本或甚至數本「白雪公主」的版本，但是這本絕對值得再到圖書館中借閱。

失業醫療保險需知

——華人前進會

你的醫療保險是否快要中止？或是你需要自己負擔全部醫藥費用？

醫療保健計劃 (Health Security Plan) 是由麻州醫務處贊助，為正在領取失業的人士提供的一項醫療計劃。如果你有資格領取失業金或許你也有資格參加這項計劃。請細讀下列的問題，如果你的答案都是「是」的話，那你便一定有資格參加了。

1. 你是否在麻省領取失業金？
2. 你是否麻省的居民，如果你想家人也參加這計劃，他們是否都是麻省居民。
3. 你失業前五十二個星期的收入要符合下表。
3. 你是否繳交自己全數的舊保險金。

家庭人口	家庭總收入
1	\$ 二七二四〇
2	\$ 三六七六〇
3	\$ 四六二八〇

家庭內每增一成員應加\$九五二。通過這個計劃，那些沒有健康保險的失業工人，可選擇一種稱「直接醫療保健的計劃」，這計劃有一定的扣除額，但不用支付任何的保險金，或你可選擇繼續購買在舊公司時已有的保險計劃，這稱為「持續醫療保健計劃」。

，如果你參加這項，則你可取回該計劃為你提供的定量補貼金，其補貼多少是按照家庭人口多少和全年收入而定。

由一九九二年三月一日開始參加醫療保健計劃的資格更改了，使更多失業工人能有資格獲得這些福利。如有直接醫療保健計劃中的醫療和醫藥上獲得較低的扣除額，意即若家庭成員去看醫生、住院或買藥等的費用，這個計劃會為你支付較高比率的醫藥費。在持續醫療保健計劃中，家庭收入的下限降低而上限則提高了，亦即放寬了入息的限額使收入較高的人士有較大機會獲得健康補助金。

如果你要參加這個計劃中的任何一項，你需要填表申請索取表格，可到華人前進會或言語培訓局去。若你想知道有關方面的詳細資料，可致電來前進會三五七(四九九)查詢；或可來參加前進會舉辦的醫療保健計劃講座。該講座將由四月廿一日起至六月下旬，每逢星期二上午十一時正在本會會址舉行。

任何一項，你需要填表申請索取表格，可到華人前進會或言語培訓局去。若你想知道有關方面的詳細資料，可致電來前進會三五七(四九九)查詢；或可來參加前進會舉辦的醫療保健計劃講座。該講座將由四月廿一日起至六月下旬，每逢星期二上午十一時正在本會會址舉行。

走路上班 彩絲大廈

115 Chauncy St., Boston
市中心商業區附近，方便
現有套房及一睡房柏文，
包暖氣及熱水

房租起自：
\$ 506 套房
\$ 571 一睡房柏文

由卅街發展管理公司 專業經營
請電：四二六~一六三六
週一至五：9 至 4 時

TOWN AND COUNTRY CO.
LOOKING FOR UNSKILLED PEOPLE TO WORK.
PLEASE APPLY AT CCBA 90 TYLER STREET,
BOSTON, MA 02111



CENTRAL ARTERY/TUNNEL PROJECT

We have the following opening for a qualified candidate:

TELEPHONE OPERATOR SUPERVISOR

Three to five years' supervisory/message center and reception operator experience in fast-paced, high-volume, multi-facility environment. Excellent verbal and written communication skills. Knowledge of dBase IV and related word processing software necessary. Knowledge of NEC equipment a plus.

BECHTEL/PARSONS BRINCKERHOFF

(A Joint Venture of Bechtel Corporation and
Parsons Brinckerhoff Quade & Douglas, Inc.)
Human Resources, Dept. SP 51
One South Station, Boston, MA 02110
An Equal Opportunity Employer M/F/H/V Principals Only

MILTON

九大房、四臥房、238,10 平方呎、靜巷、屋後林、車道容六車、二車房、2 ½ 浴、松木地板、書房、閣樓，要價：\$ 305,000。
週六及日上午 12 至四時，91 VALLEY RD, 696-0226
近地鐵，三十分鐘至波士頓。

大贏家！

房屋貸款彩券送大獎：



\$15,000 無利息貸款

(或 \$10,000 現款)

加上 USTrust

五種房屋貸款上的
紅利付款

- ✓ 第一次購屋者貸款
- ✓ 普通貸款
- ✓ 低利利人貸款
- ✓ 房屋抵押固定利率貸款
- ✓ 房屋抵押調整利率貸款

低利率・彈性付款方式。紅利・贏大獎機會
・現在是申請本行房屋貸款的良機。

請駕臨本行，拿起你的 [大贏家] 遊戲卡，看看你得到的付款紅利是多少，並參加我們的房屋貸款。

請洽詢臨近華埠的分行 (六一七) 六九五~五二三〇副總裁陳小姐，精通國・粵・英・台山話，竭誠為您服務。

Call
1-800-344-6635
and we'll tell you more!

USTrust

Member FDIC



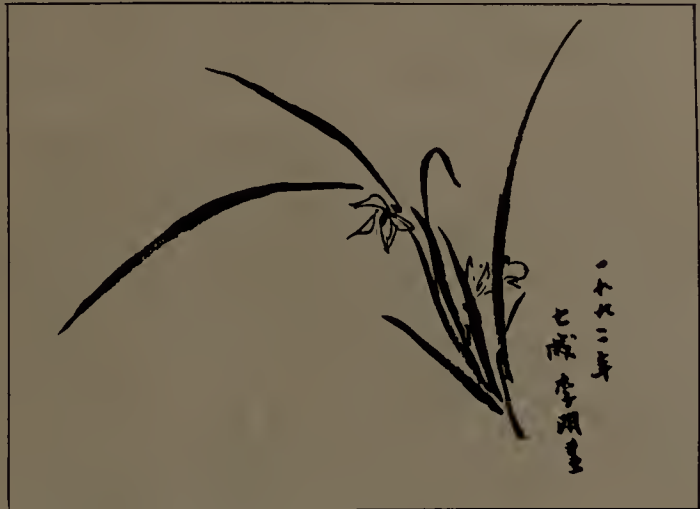
講文
座化

中國畫與「四君子」

蘭

黃煥堂

「四君子」中的蘭花幽香素潔，古人譽之為「王者之香」。古今諸多畫家所畫的蘭花，卻是幾經總結，一再提煉後得到優美的形象，而不是在自然的疏密交叉之中。他們提出了「交鳳眼、破鳳眼」這一畫蘭葉的規律。所謂「交鳳眼」者，乃長短兩筆相交形似鳳眼。在其間藝術地破上一筆，謂之「破鳳眼」。由是派生出各種形態的疏密個體，多個疏密個體相交，出現新的、複雜的畫面。而花的形態要優美動人，處於蘭葉之中，要體態得勢、神情適度。其長短闊窄五筆組成的花朵，在不同的透視下要有節奏地構成聚散主次。春蘭每箭一、二朵紅；夏蘭每箭一般九朵，健壯者多達十數朵。茂盛的蘭叢能抽出十餘箭，數百朵花芳四溢，香氣醉人。



附圖是在我畫室習畫的七歲小朋友李明所畫的蘭花。雖然未精造詣，倒也稚氣可人。

QUINCY (Merrymount)

昆市區，新六房，1 1/2衛浴，主臥房高屋頂，大衣櫥，火爐，12x16陽台，暖氣舒適充足，節省能源，可接洗、乾衣機，近巴士站至地鐵，走路至私人海灘。電六一七~三三七~一一〇四，要價\$165,000。

617-337-1104

MERCANTILE WHARF APARTMENTS

Now accepting applications for one, two and three bedroom low and moderate income apartments.

MAXIMUM INCOME LIMITS (Gross Annual Income)

One Bedroom \$24,240.00
Two Bedroom \$26,400.00
Three Bedroom \$33,120.00

Also available one & two bedroom market units starting at \$975.00.

For an appointment call 617/227-2324 weekdays 10:00 am - 6:00 pm

Financed by: Massachusetts Housing Finance Agency
Managed by: Sullivan Properties, Inc.



ELDERLY HOUSING WOODBURY/CUNARD APTS. 191-197 SUMMER ST. E.B.

We are currently establishing a waiting list for the Woodbury/Cunard Apartment Complex in East Boston for one and two bedroom apartments. Applicants for housing must meet the following requirements: must be at least 62 years of age, or if non-elderly must be disabled or handicapped and at least age 18; must be eligible for section 8 rental assistance; and must agree to all housing management requirements.

This housing complex is sponsored by the Massachusetts Housing Finance Agency and will be subsidized under the FHA section 8 Housing Assistant Program.

To obtain an application, please call or write:

Metro Management, 72 Marginal Street, East Boston, MA 02128

617 567-7755

Equal Opportunity Renter

食中餐用刀叉

《知多一點點》

王誌信

三叔步入咖啡室，即聞有人大聲笑曰：「看你步履輕健，紅光滿面。敢是殺敗康州賭場，為唐人揚眉吐氣乎？」三叔連連擺手：「蔡仔莫挖苦。開賭場承立不敗地，賭客互論輸贏而已。近日天暖，擺脫厚重大衣，負擔少了自然輕鬆些兒。聽君口氣，似乎進貢不少。」蔡子笑曰：「些須娛樂費，當納稅算了。」
「稅、稅、稅，美國稅多稅重，却也納去矣，爾尚願添納娛樂稅乎！」三叔迴視，則憤懣太即張元是也。
三叔除了答謂：「誰謂稅重？有人賺十萬而不必付一分錢稅，知否？」
張元怒目握拳曰：「野仔州長，以權謀私！」蔡子止之曰：「非也非也。國會議員開多張支票，何等麻煩！」

票也跑不了。此處非大陸，手下亦不會替你造假帳，稅局更是錙銖必較。君不見週來各傳媒訪問所得，人們雖不滿意，但泰半相信他乃依法行事。」
「依法不交稅？你行？」
「若是依法而可減免，為何不行？稅局下月發表報告，去載有逾四百戶，年入超過五十萬元，而不必付稅。稅局亦指出：該批富戶所採減稅、免稅途徑，均屬合法者。」
蔡子訝曰：「全國僅四百戶，何其少也。」
三叔謂：「此僅指全然不必納稅者。倘指富戶而納低稅率，即收入逾廿萬元而只需付百分之十五稅率者，則全國共有逾三萬戶矣。」
「收入廿萬？我老友與其妻打西人工報足稅，年入方六萬，據云已入百分之廿八稅率範圍。」張元詫道：「何以年入逾廿萬，反交少些稅？彼等收入用現金，不報稅者乎？」
「收現金不報稅並不合法。依法報足收入，再依法扣減，以致少納或甚至不必納稅，則是美國社會流行的合法遊戲。」
張元嘆曰：「哀哉，此法彼法，何等麻煩！」

三叔正色曰：「依法行事，方得稱為法治社會。」
蔡子笑謂：「正如食中餐必用筷子，食西餐則需用刀叉。然耶？」眾皆軒然。

BUSINESS OPPORTUNITY

Seeking person(s) with contacts in Hong Kong & Taiwan, tremendous new opportunity with growth potential. Call (617) 696-7430

* EARN EXTRA INCOME *

Earn \$200-\$500 weekly mailing travel brochures. For information send a stamped self-addressed envelope to: Galaxy Travel, Inc. P.O. Box 13106, Silver Springs, MD 20911-3106

ALRI/Adult Literacy Resource Institute Director

ALRI Director, with a full-time staff of seven, provides staff training, teacher-sharing groups and library services to over 100 Boston-area adult literacy/basic education programs, and technical assistance to 30 programs. ALRI Director will have a minimum of 3 years' administrative experience in adult literacy/basic education, including ABE and ESL. Advanced degree in adult education, ESL or related field required. Experience with culturally diverse populations preferred. To apply, send resume, cover letter and 3 letters of reference to: Human Resources Office, Posting #580, Roxbury Community College, 1234 Columbus Ave., Roxbury Crossing, MA 02120-3400. Position open until filled.

RCC

Affirmative Action/504
Equal Opportunity Employer
in Compliance with Title IX

舢舨

出版：華美福利會
地址：波士頓泰勒街九十號
電話：四二六·九四九二
中文編輯：陳小慧
英文編輯：安凱伶
記者：梁應麟
廣告：孫晴峯、黃小姿、譚雲燕
版面設計：朱偉憶、卜康生、陳小慧
中文打字：余君齡
標題植字：羣星印刷公司
承印：Worcester County Newspaper

見聞旅遊公司

母親節特選團

賭城發財團

(兩日一夜)
大西洋城、凱撒皇宮賭場
紐約市華埠……
實付 \$68
先付 \$88
出發日期 5/10, 24

長木花園·紐約豪華遊

(兩日一夜)
玫瑰花園、意大利噴泉、
古堡鐘樓、世界貿易中心
聯合國、自由女神、中國城
出發日期 5/24

國殤節假期精選

華盛頓D.C.

(三日兩夜)
白宮、國會、林肯紀念堂
甘迺地中心、太空博物館
傑佛遜紀念堂、費城、獨立宮、自由鐘……
出發日期 5/23, 29

加拿大多倫多大瀑布

(三日兩夜)
尼加拉三大名瀑、花鐘、
多倫多市、科學中心或小
世界、CN塔、中國城
新舊市政大樓。
出發日期 5/23

香港暑期超值團 \$1148

* 來回機票、五晚酒店、天天出發

移民票 \$600

12A TYLER ST. BOSTON MA. 02111 617-695-1989/1820

公開來信

百變李蕙芳

陳建立

香港有一位歌影舞都擅長的天皇巨星，稱為「百變梅艷芳」，我的母親李蕙芳，雖然是個平凡人，但在我的眼中，她也有其千變萬化的能力，適逢一年一度的母親節，讓我和大家分享對她的敬愛。

像不少早期的廣東移民家庭，我的祖父很早就到波城謀生，因為移民不公平的苛例，我的父親不能到波城，在我很年幼的時候就離家到加拿大工作。我的母親在香港赤手空拳，照顧我們兄弟三人，接受中華文化的薰陶及新式教育，令我們明白飲水思源

廿五年前，我們到達波城，與祖父、父親團聚。當時住在南端區的聖布托街一幢四層樓高的樓宇，我們租住一樓。不久有十多個華人留學生相繼搬進，他們在附近的東北大學攻讀，我的母親在百忙中仍細為照顧，迄今他們仍與我們聯絡，回味陳太的熱情和湯水，「海外存知己，天涯若比鄰」是最好的寫照。

我很早就參與波城華人社區的事務，有時不免與黑暗勢力有所衝突。我的興趣在社會工作，並不擅長科技法律醫學，當時的熱門行業。我的父母從沒有阻止，而且在關懷之餘，常在親友面前支持我的理想。他們明白社區與個人之間的利害是唇齒關係，最具體的例子莫如菜園事件。

一九七四至七九年間，我擔任垂埠小市府主任。那時我的母親已轉居公路村，後轉君子樓。公路村旁有一塊空地，我就和重建局商討，成立一塊菜園，給居民工餘閒暇陶冶性情之用。我的母親，依據抽籤的方式，也分得一小段，種植瓜菜花卉。不久，中華公所鑒於社區房屋欠缺，向市府申請該地段，以發展廉租屋，我因為兼任公所的英文書記，更經常出席各種會議及公聽。有些居民曾對我的母親開玩笑的說：「說不定有朝一日你們母子會對簿公堂，各為其主了。」在美國崇尚個人權益的社會，親友打

官司的司空見慣，我們也不能一概視為不合理。我的母親曾對那些街坊說：「種花種菜是很好的消遣和運動。但是社區的房屋需要更重要，這不是一件很困難的抉擇」。

我的母親是一個很虔誠的天主教徒。一九六〇年代末期，李毓明神父到波城傳教，其後回到香港。我的母親每年都在教友中發起小規模的募捐運動，把款項寄回李神父，協助他的堂區。在垂埠的聖雅各伯堂，每年都有聖誕特捐，她和其他熱心的教友參加募捐組，發動勸捐。

一九九〇年八月我和三十多位教友參加了一項避靜。主持的一位神父叫每一位參與者分享一些生活中的見證。我的母親這樣說：「有一天，我到公路村去照顧我的一位男孩，在大門外，看見一位八十多歲的老婆婆，她有點顫抖，步履搖擺，無法開啓門。我上前扶她，她的手接觸了我的手，她的眼含著淚水，表示謝意。我也不期然地流了淚。」這是一個非常平凡的故事，但富有感情，在座的每一個人都像感受到同一的交流電，久久不能自己。

我十九歲時與母親及兩位弟弟離開香港。當時我害怕到了美國的民族大熔爐，會忘本。我懷疑上一代移民美國的動機是否太物質化，功利主義化。六四事件後，在波城不少紀念會，燭光遊行中，我的母親踴躍參加。垂埠社區議會改選，我的母親與她的朋友前去投票。每年春秋二祭，她必叫我的父親趁駕親公所集合驅車到「望合華人」墳場（Mt Hope Cemetery）之便，為在港的金玉姑婆的父親墓前獻花拜祭。這些具體而微的線索，回答了我的疑慮。事實上，無數的華人移民婦女，像我平凡而百變的母親，為這個社區作出貢獻。在這母親節，我衷心地說句「多謝！」。

（作者為中華公所議員、美國聯邦民權事務處調查主管、波士頓

教育改革原為何物？

麻省政府最近制定了一項《教育改革》方案，並將於五月內發表通過後開始實施執行。但這個方案的具體內容是什麼？是否符合目前各社區學校急切有待解決的《雙語教育》、《多元文化教育》的需要呢？最擁有發言權的教師、學生、及學生家長均未知情，那為什麼就要迫不及待地通知並執行呢？我們暫且不去理會其目的何在，先來看此項《教育改革》的內容，在其「冠冕堂皇」的文字裝飾下加以剖析，就不難看出其醉翁之意而不在于酒了。

● 方案之一：嚴格考試。我們擁護學校的考試制度。考試是良性的競爭，有了競爭才有進步。考試制度的得當，有助於調動學生的學習積極性。考試制度也是檢驗了教育的措施，教師的教學是否恰當。目前麻省有十萬名的學生英語不是他們的母語，也就是說有十萬名的學生英語水平不那麼好，在此情況下，突然提倡嚴格考試，那受淘汰的不就是這十萬名的學生嗎？同時，在方案中也未有明確指出如何妥善安排這些落第學生。我們認為要先提高教學的質量，要妥善安排落第考生的前提下才能談得上實行嚴格考試，否則，這個嚴格考試就是排擠少數民族的學生的一種手段。

● 方案之二：要有良好的師資
「只有不良的耕作技術，沒有顆粒不收的土地」。從這引證到師資的優劣是與教學的好差成正比例的。我們也希望能有優良的師資來執教我們的子弟。但「良好的師資」標準是什麼呢？在

天主教華人教會堂區議會秘書、至孝篤親公所議長、曾任垂埠小市府主任、首屆垂埠南灣社區議員、多任中華公所西文書記。○

方案中沒有明確地闡述。但在方案中却明文規定了學校教師的聘請與解僱全權操縱在校長手中，換句話說「良好的師資標準，不就是校長個人對教師的看法做標準了嗎？這樣來衡量教師的資質，實使人有「良莠不分」之感。

● 方案之三：權力下放
廢除「教育委員會」有聘請和開除教師的權力。而且校長是學校最高權力的使用者。我們認為權力只集中在校長一人手上，是不妥的，學校應組織「校務委員會」，這個組織有校長、教師、學生家長三結合組成。校務委員會是學校的最高權力機關。同時，這個委員會也應以學生中少數民族成份的眾寡來分配校務委員會成員中的教師、家長的代表名額。在中學應有兩名學生代表參與這個組織。校務委員會有權評估校長的工作能力。

● 方案中之四：建立責任制
方案中提到校長、教師、校監都應對學生的成績負責。學生的成績標準尺度是多高呢？文中沒有提到。校長、教師、校監又是如何負責呢？也沒有明確指出，但却有明文規定。「有獨立的辦事處來評估學校的成績，對水平低的學校要關閉或改良。」這點奧妙之處就是它不是去協助「水平低」的學校提高教學質量，也不會較客觀地對少數民族學生因英語水平較偏低會影響學習的成績而把「評估」的標準相應地放低些，他們的「評估」就是一碗水端平的千篇一律，也會以他們對評估的單位印象的好壞為準則的。所以少數民族學生多的學校，隨時會因「教學質量低劣」而要關閉或改良。

● 方案中之五：競爭與選擇
這項說明家長有權選擇學校。我們認為只是文字遊戲而矣。為什麼這麼說呢？因為你選中的學校，校方不一定答應接受你子弟入讀其學校，所以這個「有權選擇」學校，實質是無權選擇，尤其是英語不那麼好的少數民族的學生，絕不會到你理想中的學

專辦移民

廿四年經驗

IMMIGRATION LAW
ROBERT J. GAYNOR

ATTORNEY
One Boston Place, Boston, MA 02108
(617) 723-6200

服務華人
不遺餘力

- * 永久居留
- * 工作許可
- * 遞解出境辯護
- * 入籍
- * 投資移民
- * 勞工紙

- * Permanent Resident Status
- * Family-based Visa Petitions
- * Temporary Work Visas
- * Labor Certifications
- * Investors
- * Naturalization and Citizenship
- * Deportation Proceedings

特惠舢舨讀者 · 第一次面談免費

校求學的。
「私人辦學」也是一種粉飾的排擠。因為「獨立辦事處」有權來評估你的教學質量，到頭也是會因「教學質量低」而被改良或要關閉。

● 方案之六：教育投資
省政府增加教育經費，並建立一個教育基金來保證所有兒童享有平等的良好的受教育的機會。如果是坐言起行，那也是一件大好事，問題在於教育經費如何合理分配使用，是否因地區而異或平均分配使用？長期的撥款支

持還是暫短的，這些我們都應有所了解。我們也認為要進行教育改革，但如果沒有學生家長、社區關心教育的熱心人士參與商討，只是在政客們、經濟財團中參與意見並決定，那麼這個改革是失敗的改革，效果會比原來的情況更糟。

● 經剖析方案之內容，《教育改革》原為何物，輪廓較為清晰了。希望大家在了解這個提案的實質後，開展討論研究並集中我們對這個提案的意見向省政府提

出，要省政府不可忽視少數民族對教育應享有真正的平等權利，同時，我們還要和其他社區關心教育的熱心人士共同討論來推動這次的教育教革。

● 華人前進會

黎明演唱會

少女歌迷如痴如醉

香港少女偶像歌星黎明美國巡迴演唱會最後一站於二十日在波士頓克萊音樂學院禮堂舉行，替沉寂了好幾年的波士頓華人社區娛樂生活平添了一點姿彩。

大堂一千二百二十個座位全滿，約個半小時的演唱會中，黎明獻唱「我的感覺」、「無名份的浪漫」、「夜夜夢中見」、「人在黎明」等外，更有國語歌「明日天涯」，黎明甚懂與歌迷打交道，與其說是演唱會，黎明說：「不如叫這是一個派對，大家分享快樂的一個晚上。」在唱無名份的浪漫時，他更邀請了兩位少女觀眾上台與他作情歌伴侶，一派親熱，台下觀眾嘩聲四起。

少女歌迷一睹心儀已久的偶像，早有準備，手持鮮花在前排隊，好向夢中情人獻花獻吻。黃友群及阮祥麗均為標準的黎明迷，早在會場手持鮮花，準備給偶像獻花，她們說特別喜歡黎明的演技，「今生無悔」、「人在邊緣」等都是她們愛看的電影片集，除了看他的錄影帶外，最愛到東方書局搜羅黎明的唱碟、照片、海報及雜誌等種種紀念品，在兩個月前知悉黎明在波士頓演唱，立即購票。

演唱會由五人樂隊伴奏及兩名和音，四名舞蹈員在服飾及舞蹈編排恰到好處，製造出色的舞台效果。

繼嘉賓劉小慧及 Face

的演唱後，下半場的高潮是黎明向歌迷「還花債」，向歌迷送贈玫瑰花，百多名少女擁到台前爭相搶奪。

是次演唱會由波士頓華人政治促進會籌辦。目的是籌募該會將來運作基金，推動華人參與政治活動。黎明在演唱會中也呼籲觀眾爭取投票機會，登記選民。結束美洲行程後，黎明將繼續到加拿大溫哥華及多倫多演唱。



香港歌星黎明向歌迷拋贈玫瑰花。

—陳小慧攝

社區簡訊

全美華人協會

十四週年

全美華人協會波士頓分會於四月十二日晚上在麻省理工學院華克紀念堂舉行晚會，慶祝該會成立十四週年，參加這次慶祝活動有三百多人。

中國駐紐約領事館副總領事宋有明在會上致祝詞，讚揚該會在團結僑胞、推動參政、促進中美關係作出了不少的貢獻，宋還談了大陸開放改革的近況。

大會還邀請李美華律師（前麻州總檢察官辦公室民權組主任）演講「從移民到公民」李呼籲華人入籍成為公民，要踴躍參加選民登記，爭取參政，為華人爭取權益。

晚會的文娛節目豐富多彩，有中國民族舞、卡拉OK、集體舞，還有抽獎活動等。

安瑪遜收購天滿街樓宇

社區發展計劃受損

安瑪遜學院 (Emerson)

最近成功競投購買位於天滿街一百八十號的十四層高樓宇，將擴展為傳理系教室及設施、行政辦公室、學生中心等用途。

競投落敗的是樓宇側的波市社區發展行動組 (ABCD)。雖然行動組出價 (二百五十萬) 比安瑪遜學院 (出價二百二十七萬五千) 高出二十二萬五千元，但業主加洲儲蓄貸款公司決定售予安瑪遜。

波市發展行動組準備將該樓宇發展托兒服務及訓練、職業輔導、移民及難民服務中心、房屋及健康諮詢等服務，華埠居民也能得益。行動組對競投失敗極表失望，曾要求華埠區議會支持，向地主佐治·羅拔·韋基金希望介入否決買賣，該基金董事局成員包括市長、市議員、市府核數司、工商局等等，基金最後沒有否決買主，有說波市重建局在背後支持安瑪遜學院的發展。

即使安瑪遜學院買下樓宇，學院仍需用通用地規劃局的審查，及徵詢社區的意見，華埠亦有機爭取社區的利益。

聯邦密探出席區議會

承第一版

有鑑於近月來亞裔有組織罪行猖獗麻州各地民生，四月底的華埠區議會特邀請麻州聯邦密探督察與波市警務署長出席，聯邦密探督察派瑪·許爾斯說該部門視亞裔幫派行為為第二大最重專案，現時該部門與波市及各市的警務署有緊密的聯絡網，有精密的科技儀器，往往運用聯邦法例進行起訴，被輯捕的罪犯，通常接受很高的刑期。許爾斯呼籲亞裔社區給予信任與支持，勇於舉報。部門電話是：七四二一五五三叁，一切保密。他同時呼籲亞裔青年加入聯邦密探行列，申請資格為大學畢業，年齡在廿三歲以上。

至於市府財政削減對華埠的影響，陳毓禮說華埠長期希望增加亞裔警員，可能暫時無法實現。華埠每年一度的清潔日，由市府的鄰里清潔計劃支持人力物力，提供清潔工具、垃圾車及工作人員，九三年財政被迫取消該計劃，華埠連一天的清潔日也可能無法實行。陳更發現有很多波市以外的餐館甚至將垃圾帶到華埠棄置，加上減少街道清理及公園垃圾收集，華埠可能越來越航髒了，除了民生市容受損，更影響商戶生意。

BayBank

歡迎您來 申請低利率 改進家園貸款

8.99%
APR

現在您可以申請極低利率的家園改進貸款—就在本行。

※合資格之申請者可以用年平均固定利率 8.9%，借貸 \$ 3,500 至 \$ 15,000。

※若是採取今年六月二日後改成浮動利率的貸款法，則現在可以再減 1/2%。

※選擇合適您的付款方法。

※並不需要第二次房屋貸款。

無論您是想要修理暖氣系統，或是再加蓋一內臥房，都請讓本行協助您美夢成真。

今天就來申請家園改進貸款。你可以很快得到回音。而且，可以在同一天接到支票。請電 1-800-BAY-FAST® 或駕臨本行辦公室。

BayBank®

* Homeowners only. 1-4 family and condominium. Maximum gross annual household income allowance of \$45,000 for family of four. \$4,000 additional income allowed for each additional family member.
** Rate in effect through June 2, 1992, and is subject to change after that time.
*** Get a 1/2% discount on your interest rate when you have your monthly payment automatically deducted from your BayBank checking or savings account.

Equal Opportunity Lender Equal Housing Lender Member FDIC



東京少年來波士頓

——偉憶

一個名為「少年東京」(Teen Tokyo) 展覽，於四月十二日在波士頓兒童博物館開幕。該展覽旨在向美國少年兒童介紹日本城市少年兒童的生活和文化習俗，以加深不同國家新一代之間的相互了解。

展覽開始於「鬧市區」，一段階梯將參觀者帶入摹似逼真的東京地下鐵路車站，作為世界上人口最多的城市，東京的地鐵網堪稱世界之最。看了從日本運來的地鐵路牌和自動售票機，人們會為其他地鐵的繁雜而先進而感到驚奇。一幅地圖展示，東京的面積小於波士頓，而人口的密度却是後者的七倍，儘管其地下交通如此發達，高峰期的客運量仍超負荷，觀眾們進入列車車廂內，從地板上描繪的一片足印便可想象到東京地鐵的擁擠程度，耳聞列車轟鳴和車上的播音，眼見車窗外流走的燈光，彷彿真的置身運行的車廂之中。

走出地鐵列車，呈現在眼前的是幾個琳瑯滿目的櫥窗，裏面展示着日本的服裝、食物、電器及各種日用品，觀眾可用牆上的計算器核算日元與美元的兌換率。十多幅與真人同高的日本少年肖像列隊迎接着觀眾，每幅照片旁有該少年的姓名、年齡、愛好及簡歷。大家會發現，日美少年無論在行為、愛好還是觀念、理想上都有許多共同之處，他們在校讀書，業餘時間各有愛好，體育、音樂、藝術是許多人所熱衷的。你能區分出下面這些話是出自日本少年還是美國少年之口嗎？

「我喜歡與朋友們去麥當勞之類的快餐店。」

「我媽媽和我總是為我的穿着意見不一致。我知道什麼樣式和顏色適合我。」

「假如我能成為世界上的任何人，我想成為卡爾·劉易斯(Carl Lewis)，他似乎有最長腿。」

「我和朋友們喜歡去採購或是在卡拉OK間裏唱最新歌曲。」

「今天，我在一場全國性辯論中獲得了一等獎。」

「等我長大時，我想成為一名職業相撲選手。」

大概只有最後一句話是美國孩子不太可能講的。相撲確實是日本特有的一項體育運動，孩子們可以去試試與展覽裏的一座六英尺高的相撲選手塑像角力，要想推動他那大塊頭還真不容易呢！而棒球、籃球等體育運動與卡拉OK及流行歌曲演唱在日本同在美國一樣普及。觀眾按下電鈕便可選看不同日本流行樂手的演出錄影，親臨卡拉OK間還可陶



醉於自我演唱的快樂之中。日本少年兒童也有其喜愛的動畫與卡通形象，連環畫冊是非常流行的兒童讀物。本次展覽之名稱「少年東京」也是取自一本連環畫冊的標題，該畫描寫的是四名不同性格的東京中學生的生活。觀眾可以比較一下，日本與美國的連環畫及電視動畫片在內容、形象及設計上有何不同，還可親手嘗試一下用電腦設計卡通形象的過程。

從「鬧市區」通往「居家區」的一段稱作「回家之路」，路邊的店鋪、咖啡廳與自動售貨機體現了日本傳統風格與先進科學技術的結合。在「居家區」，你可在一名十六歲少年徹生的家中作客，在五分鐘的演示中，計算機控制的光、聲、像可使靜物帶有生機，通過這些首次在美國採用的先進演示技術，觀眾們可感受到一個日本家庭的生活氣息。以工業先進、經濟發達著稱的日本，也有許多歷史悠久的傳統文化，看相 (Omajinari) 便是其一。從人們的手相與面部的痣相，可以告之不同人的個性、運氣與未來。

學校生活是少年兒童生活的一個重要組成部份，日本的學校與美國的有較大不同。與美國較強調個人獨立性相比，日本更注重從小培養集體精神，日本學童

多穿着統一校服上學，以體現團體性。日本學年有二百四十天，美國學年只有一百八十天；日本高中生每週平均上課四十一點五小時，做家庭作業十九點五小時，睡眠五十三小時；而美國高中生每週上課約二十六點二小時，做作業三點八小時，睡覺六十六小時，至於運動與遊戲時間美日高中生都為七小時。日本學校競爭較激烈，學習與考試的壓力也大，所以學生們要投入更多的時間及精力在學習之中，但這也造就了高教育水準和勤奮刻苦的青少年一代。

這次展覽的負責人萊斯麗·貝德福德(Lesli Bedford)因從事一項研究於六年前合夥前往日本住了一年，她以自己的研究及子女們在日本的感受中，覺得有必要將不同的文化生活習慣介紹給美國的青少年。未來的國家關係應不同於今日，新的一代應更加國際化，互相友好，以共同解決全球性問題，所以，增進各國少年兒童的相互了解，消除老一代之間的誤解對他們的影響是很心要的。為籌備此次展覽，兒童博物館該項目的工作人員曾多次前往日本搜集資料、展品，萊斯麗本人在這六年間就訪日本。此展也受到多個美國團體的大力支持贊助，其中由十三名日本藝術家組成的「感謝美國社會」從各方面給予此展極大幫助。

「少年東京」向觀眾們展示，儘管日本與歐美同屬先進國家，但其民族之根是亞洲的而非西方的，相比之下，日本與我們一衣帶水的中華民族有更多的相似之處，因此這次展覽對廣大華裔青少年及成人也是一次了解亞洲文化的好機會。此展將在波士頓兒童博物館陳列三年，然後將去美國各地巡迴展出。有興趣的少年兒童及家長可前去兒童博物館參觀。

"Teamwork is at the center of everything we do."

Medical Secretaries
Full and part-time positions available. Requires 55wpm, Wordperfect 5.1, medical terminology and dictaphone experience.
For the above position, please send resume to Maxine Sao at the address below.

Program Development Specialist
An intensive career development and family support program developed by New England Medical Center in conjunction with Boston High School is currently recruiting for the position of Program Development Specialist. Responsibilities will be to develop and facilitate groups, particularly for adolescent males; work with project team in the development and implementation of career development and family support services; case management of students; and resource development and advocacy. BA required plus at least two years of additional experience working with youth.
For the above position, please send resume to Paula Spizziri at the address below.

Clinical Pharmacy Specialists
The Department of Pharmacy is seeking candidates with 1 year of hospital pharmacy experience, Pharm.D. and MA license in pharmacy for a full-time position. Candidates with prior clinical experience in Maternity services or Oncology services are preferred.
For the above position, please send resume to Seth Moeller at the address below.

We offer top salaries plus a comprehensive Flex Benefits program. New England Medical Center, 750 Washington Street, NEMC #795, Boston, MA 02111. We are an equal opportunity employer.

New England Medical Center

教授書畫

少年兒童基礎班
素描油畫專修班
國畫書法專修班

[日電] 423 - 3798 何治
[夜電] 268 - 4618 黃治

粵東分校處: 44 HOBELAND ST. 2/F 銀河公司二樓

東方藝術中心

Metropolitan Life
AND AFFILIATED COMPANIES
BOSTON CHINATOWN BRANCH
大都會保險公司

誠徵業務代表
誠徵業務代表
(一)世界最大保險公司之一。
擴大編制，誠徵職員若干名
(二)經銷多種保險
(三)大專或同等程度
(四)精通：粵、國、越、台山或英語
(五)有福利保險及退休制度
另聘請寫字樓職員乙名。
請電：(617) 451-0912
Mr. LEO TAM 約談
65 Harrison Ave. Rm 401
Boston, MA 02111
An Equal Opportunity Employer

**建橋者——基督教華人社區服務中心
成人英語班招生**

收費：每月四十五元
上課時間：星期一至星期五
現有上課時間：上午八時半至十時
下午六時至七時半
擬開上課時間：上午十時半至十二時
下午十二時半至二時
下午四時至五時半
報名時間：逢星期一、二、四
上午十時至十二時
下午一時至五時半
地址：大同村夏利臣街二二〇號
電話：(六一七)四二六~一〇七〇

高跟鞋不再高得嚇人，
利率却仍然是那麼低。



還記得二十年前嗎？鞋跟高得嚇人，令人寸步難行。不過，在那個時候，第二次房屋貸款利率，却低得讓購屋者不只是夢想。

今天，一九七二年的高跟鞋風尚已一去不回，房屋低率貸款却在本行奇蹟似地出現。本行的資產抵押貸款，保證您在一九九三年五月前，只需付年利率 6.5%，無論原貸款率是多少。為節省您更多的錢，我們免除交屋手續費。

如果您還在觀望其他銀行的利率而裹足不前，請不要再等待了。時間就是金錢，請立刻就到本行來，洽詢此低利資產抵押辦法。本行克利斯汀·吳小姐通曉國、粵、英語，可回答各種問題。請電：（六一七）七三九～〇四六二

*This APR is a reduced rate and is good through May 1993. The APR for Lines of Credit using the usual variable rate formula would be 8.0%.



A Member of Fleet/Norstar Financial Group

We're here to make a difference.™

A Fleet Line is offered with an initial term of five years. However, with a continued good credit standing, you may be granted additional draw periods of five years. During the term, you can repay interest only. Principal payments in any amount can be made at any time. The Annual Percentage Rate (APR) may vary and is usually calculated by adding 1.5% to the highest Prime Lending Rate published in The Wall Street Journal at the beginning of each month. Based on the Prime Rate of 6.5% in effect on March 19, 1992 your initial APR would usually be 8.0%. For this promotion, however, the APR will be fixed at 6.5% through May 31, 1993. Beginning June 1, 1993 the APR will vary monthly in accordance with the regular formula. The maximum APR that can apply to your account is 18%. The \$35.00 annual membership fee will be waived for the first year. Historical rate information is based on statistics obtained from the Federal Bank of Boston regarding New England prime rates in effect since 1947.

Hazard insurance is also required for Fleet Lines. Offer good for new Fleet Line accounts applied for by June 1, 1992 and closed by June 30, 1992 and cannot be used to pay off existing Fleet/Norstar debt. This offer supersedes prior special 6.5% APR home equity offers. Fleet Bank of Massachusetts only.

Member FDIC.



FREE

SAMPAN

Vol. XX No. 1
May 3, 1993

WORLD LIVES Deal in May
"Educators Challenge" Ed Reform
Asian/Pacific American Heritage Month
See these stories and more in the English section

州長教育改革方案 嚴格考試漏弊多

——陳小慧

韋特州長及州議員最近草擬一項教育改革方案，教育界人士認為改革方案內容沒有照顧城市學生的需要，亦不考慮到少數族裔學生的需求。方案中一項是建議增設統一考試：「初期優異證書 (Certificate of Initial Mastery)」，學生在十年級時應考該試，學生必須考試合格才有資格在高中最後兩年修讀大學預備課程或職業先修課程，但對不合格的學生將如何處理卻沒有任何具體方案。

麻州教育人士協會會長李惠芬對該考試建議極表反對。該考試無法改善教育質量，會帶來反效果，長遠來說是項很危險的措施。城市與市郊的公共學校制度有很懸殊的水準，無法以統一的考試或標準衡量。在十年級以考試進行「隔渣」形式，將較低水準的學生淘汰，置之不理，絕對違反平等教育機會。不合格的學生，不能修讀大學預備課程，無法繼續高等教育，等於前途終斷。學生自知前途有限，草草完成中學，或即時放棄，低教育水準提供有限的就業機會，造成惡性循環的後果。

該考試對新移民學生打擊更嚴重，假若一個剛移民的適齡學生就讀十年級，在努力適應語言及環境下要應付該考試，自然不及一般學生水準，未免太殘忍。取決於一個考試，未免太殘忍。波市公校委員周錦輝表示該考試建議不設實際，對移民學生絕對不公平。他認為新的教育改革應仔細研究少數族裔學生的需要。

新報

免費贈送

一九九二年五月一日

第二十二卷 第三十三期

逢每月第一及第三日

每份五仙

電話：(617) 452-1111

傳真：(617) 452-1112

「唐人街仍然是個男人的世界。」紐英崙婦女新運會行政總務曹李慧嫻說，綜觀華埠大小僑社組織，女人的聲勢與代表性是微乎其微的。她說在很多場合男人聚在一起，根本不意會有女人在場，談話每夾雜粗言穢語，令人尷尬難堪。

婦女會未被遺忘 求存改革 展望投入社區服務

在五月五日晚七時，州議員將該教育改革方案在 Arlington Church 舉行公聽會，關心教育改革的華人士可出席及發表意見，詳情可查詢華人前進會三五七〇四九九。



紐英崙婦女新運會籌款晚宴，僑聲音樂社花旦與婦女會高歌梅花及友誼萬歲。圖左一起為副會長鄭歡迪夫人，總務長曹李慧嫻及會長黃週德夫人。

不過，曹李相信要提高女性的地位，就得主動爭取。去年華埠區議會競選，她是十四位候選人中五位女性之一，以婦女會名義參選社區組織代表，七位當選人中四位是女性。曹是其中之一。每年的雙十節，總有幾位年約半百的婦女，手持「紐英崙婦女新運會」的旗幟，伶仃又習以為常地，祇是默默地隨着遊行行列。華埠的婦女會一直就不是個推動女權主義的激進組織，連每年的三八婦女節也沒有慶祝。成立五十二年以來，從最初的百多人會員，今天祇剩下六十多人，而真正活躍的會員不過是二十多人。會員平均年齡也有五十以上，婦女會是一天比一天的息微老化嗎？

對於婦女會的明天，曹李慧嫻除了一套充滿希望的計劃，婦女會除了聯誼外，她希望能對社區有點貢獻，多作服務。例如或到頤養院探訪耆英，對身體不便於行的老人作家庭探訪或照料，協助新移民的傳譯，帶小孩到郊外遊玩等。她特別關注到家庭暴力的問題，希望婦女會能發展成一輔導或庇護中心，支持保護受害婦孺。

婦女會的最早期，是一九三

出版預告

下期船版將於五月十日出版，投稿文章、活動欄消息及廣告，於五月八日截稿，備妥的廣告於十一日截止收件，敬請合作。

——陳小慧

韋特州長在九三年財政年度預算案中將增加四億元的開支，但波市及各城鎮的地方資助 (Local Aid) 却沒有絲毫的受益。費連市長剛發表波市九三財政預算案，在維持收支平衡的情況下，來年的財政比本年的財政削減八百萬元。

九三年的財政總額為十三億一千五百萬元，較去年的十三億二千三百萬元減少八百萬元，在此情況下，明年波市將蒙受一系列的服務下降，最顯著的公務局削減百分之十一的洗街車支出，特別在下城及主要道路、公園部的垃圾收集如波市大公園的垃圾將由每天降至一星期三清理，鄰里公園內的垃圾將由隔日改至一週兩天清理，樹木打掃將由六個星期延至六個月。其它的削減項目包括：

州政府凍結地方資助 波市財政一再削減

暫停招聘警察消防學員 市容清潔大受影響

波市警務署將不招開新消防學員班，消防局於九二年也沒有招收新學員。

健康及醫院部將裁減服務。社區康樂中心游泳池在暑假將減少一週開放，夏令營學生減少名額。

費連表示在過去三年內，政府地方資助共減少了八千萬元。在四月份的華埠區議會中，市府鄰里服務助理主任艾迪·博克 (Ed Burke) 與採購部主任陳毓禮呼籲社區向州政府索還地方資助。在過去州政府財政赤字連年的幾年中，大幅削減地方資助額，令各城鎮的服務大受影響。

州政府的地方資助對各市鎮政府極為重要，以波市為例，地方資助佔波市總收入來源約四分之一，是繼房產稅收後的第二大收入來源。波市九三財政年度的地方資助額為三億二千七百五十六萬，較去年的三億二千六百八十八萬只多出六十八萬，算通貨膨脹的因素在內，是極少的增幅，特別在州政府有盈餘時，增加各項開支，甚至降低所得稅率，只有有錢人能受益，而漠視地方資助，博克認為是極不合理的。

轉第四版。

七年的時候，中日戰爭，海外華僑紛紛響應救國，婦女組織起來，提起國旗到街上募捐。婦女會在四〇年九月一日正式成立，而婦女新運會的取名，亦來自蔣介石夫人宋美齡在二十年代中葉提倡的新生活運動。

由於當時婦女會的成員很多都是安良堂 (即現安良工商會) 的委員，太太，婦女會泰然街二號的會址，便是早年安良堂的會址，租金也很便宜。九〇年間，黃毓興為安良工商會主席時，大幅度加租。從每月二百五十元增至六百五十元。婦女會的經濟狀況受到嚴重的打擊，即使會員費由每年五元加至十元，由於會員有限，於事無補，婦女會一窮二白，幾位較活躍的會員經常要自掏腰包補助，曹李遂有公開籌款的念頭。

四月廿七日在龍鳳酒樓的五十桌餐宴，是婦女會這五十二年來第一次公開籌款活動，但五百多張餐票 (每張三十元) 竟在兩週內全賣光，她說一方面是會員的努力，在各僑團春宴上推銷。但最主要的原因是：「大家都知道我們實在太窮了。」大抵婦女會仍未被遺忘吧。